

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08327

Version: 09/2025

IAN 500109_2504



HVLP PAINT SPRAY GUN PFS 450 B1

(GB)

HVLP PAINT SPRAY GUN

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FI)

HVLP-MAALIRUISKU

Käyttö- ja turvaohjeet
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

HVLP-FÄRGSPRUTA

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar
Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

HVLP-SPRØJTEPISTOL

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

PISTOLET DO FARB HVLP

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

HVLP DAŽŲ PURKŠTUVAS

Naudojimo ir saugos pastabos
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

HVLP-VÄRVIPÜSTOL

Kasutamise- ja ohutusjuhised
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

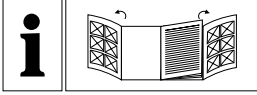
HVLP KRĀSAS SMIDZINĀŠANAS PISTOLE

Ekspluatācijas un drošības norādījumi
Oriģinālās pamācības tulkojums

(DE) (AT) (BE) (CH)

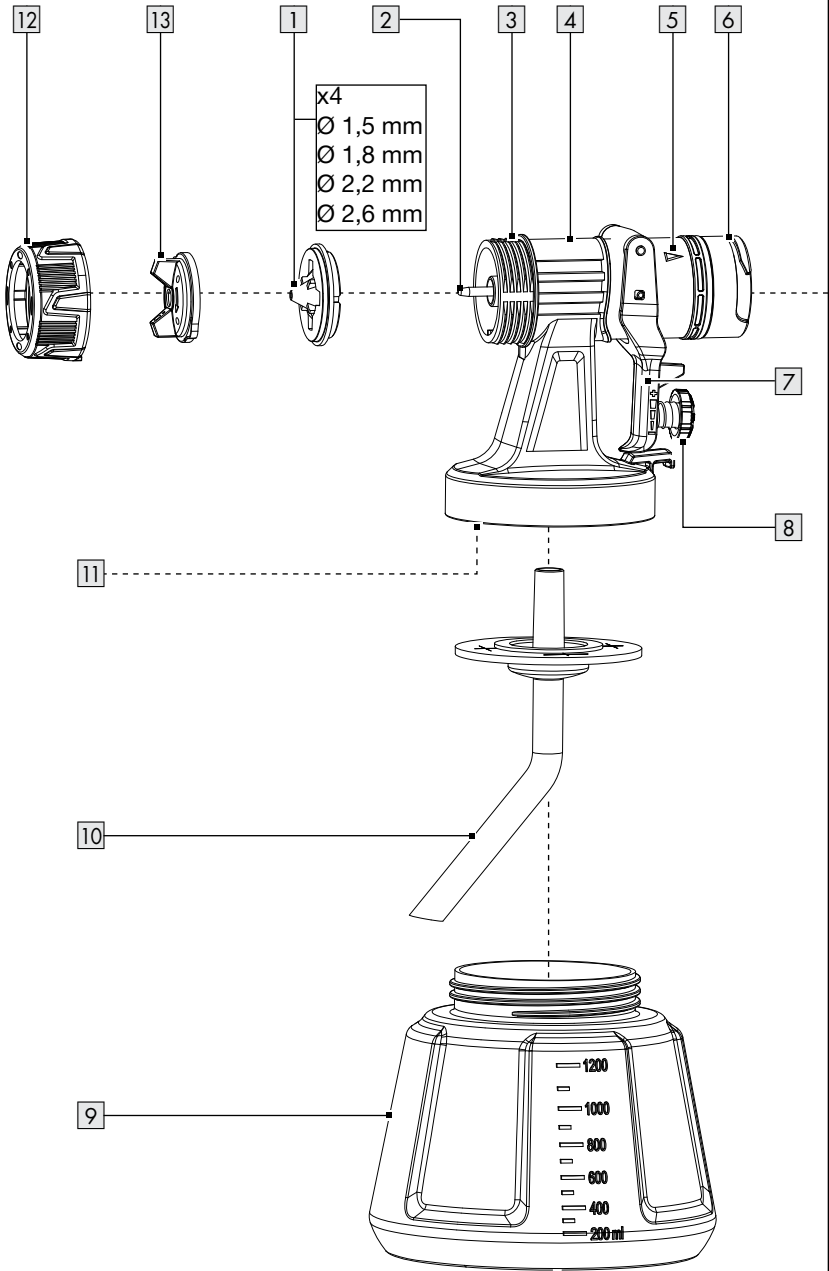
HVLP-FARBSPRITZPISTOLE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

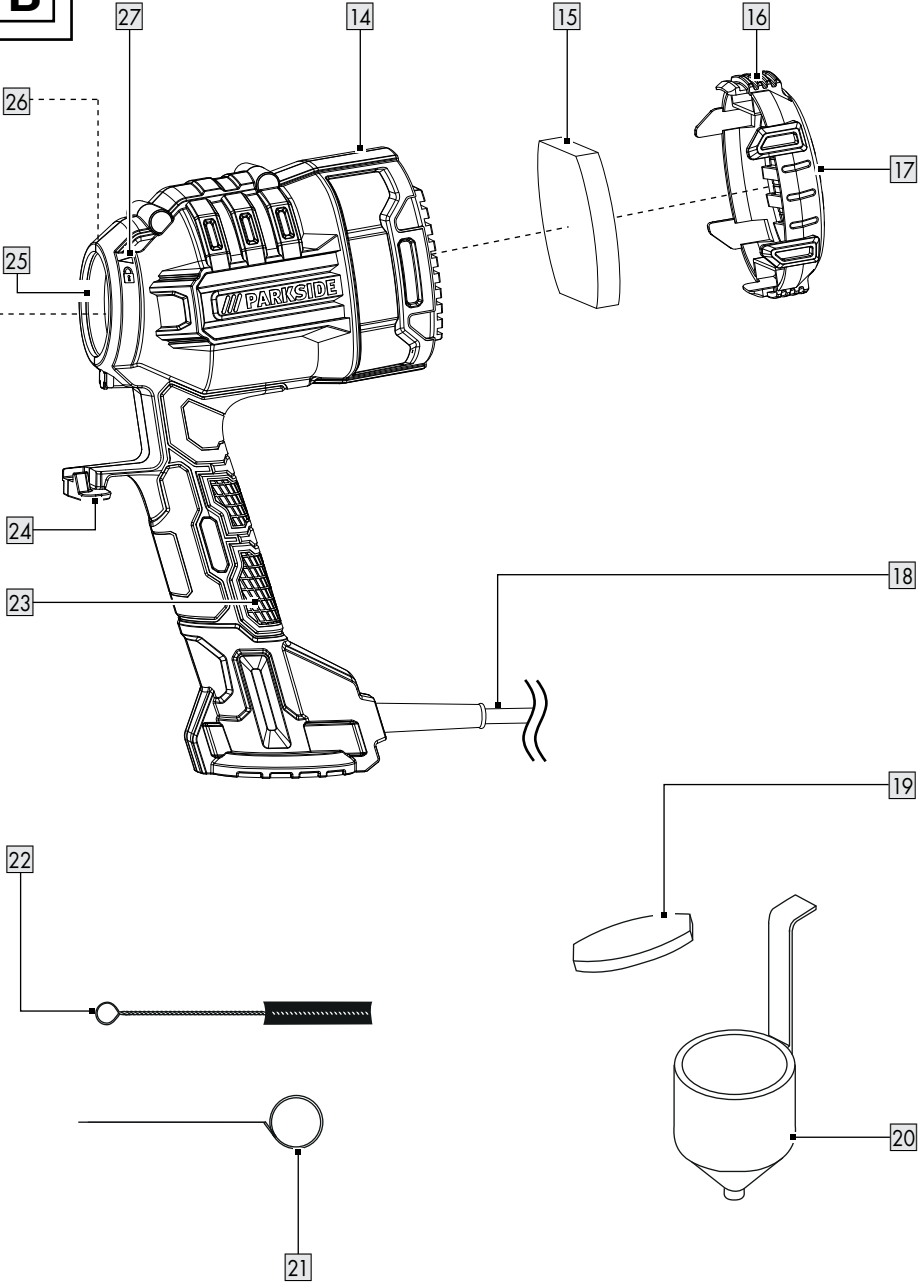


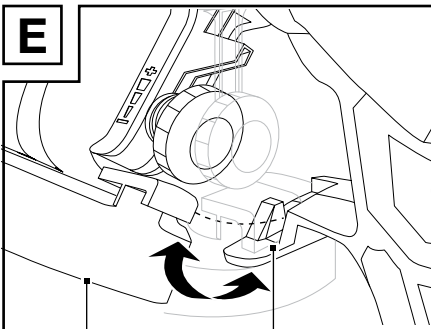
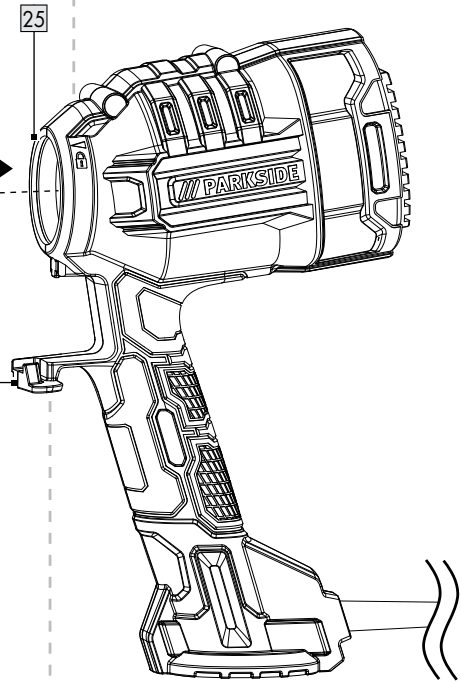
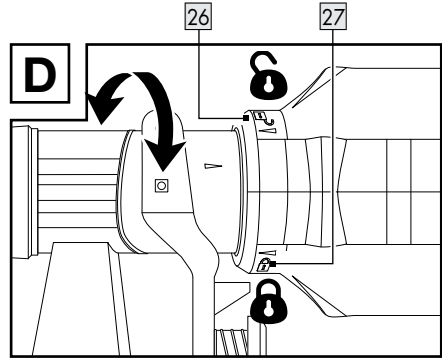
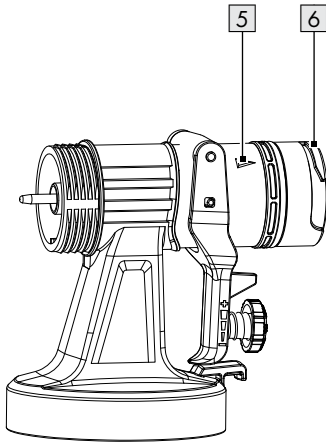
GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	19
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	33
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	47
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	61
LT	Naudojimo ir saugos pastabos	PsI	76
EE	Kasutamise- ja ohutusjuhised	Lehekülg	90
LV	Ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	103
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	117

A



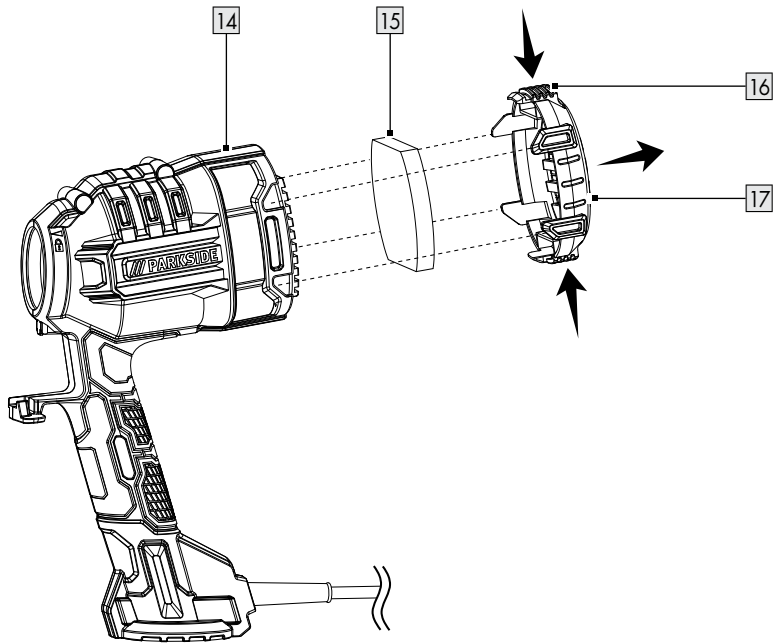
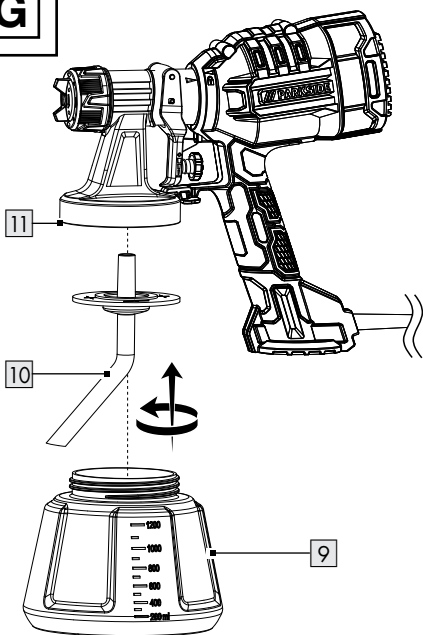
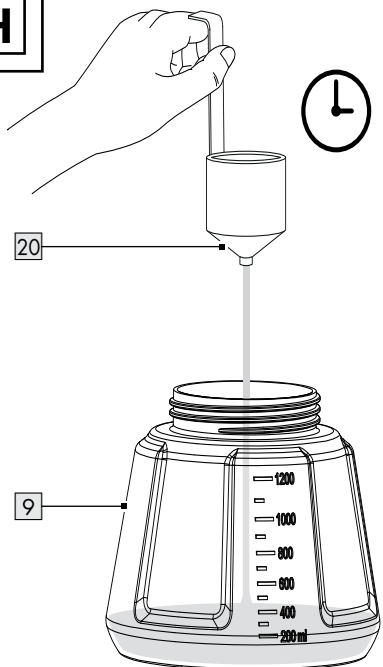
B



C

11

















24

F**G****H**

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
General power tool safety warnings	Page	8
Additional safety instructions for paint spray guns	Page	10
Before first use	Page	11
Accessories	Page	11
Unpacking	Page	11
Before use	Page	12
Checking viscosity	Page	12
Preparing the spraying area	Page	12
Assembly	Page	12
Removing the spray unit	Page	12
Fastening the spray unit	Page	12
Changing/inserting the nozzle	Page	13
Filling in spray material	Page	13
Use	Page	14
Switching the product on and off	Page	14
Adjusting the spray quantity	Page	14
Adjusting the jet type	Page	14
After use	Page	14
Troubleshooting	Page	14
Cleaning and care	Page	14
Cleaning	Page	14
Cleaning the air filter	Page	15
Maintenance	Page	15
Repair	Page	15
Storage	Page	15
Transportation	Page	15
Disposal	Page	15
Warranty	Page	16
Warranty claim procedure	Page	16
Service	Page	17
EU declaration of conformity	Page	18

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

 	Read the instruction manual!		Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear eye protection!
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear hearing protection!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Use a dust mask!
	Alternating current/voltage		Protection class II (double insulation)
	Lock		Unlock
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use

HVLP PAINT SPRAY GUN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for applying paint, lacquers, and glazes.

You can use the product to process spray material with a flow time of up to max. 70 DIN/sec.

The product is not permitted to be used with easily flammable, combustible paints, lacquers or thinners.

Always use the spray materials according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessory spray materials!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging materials are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1× HVLP Paint spray gun
- 4× Nozzle*:
 - Ø 1.5 mm
 - Ø 1.8 mm
 - Ø 2.2 mm
 - Ø 2.6 mm
- 1× Viscosity measuring cup
- 1× Cleaning needle
- 1× Cleaning brush
- 2× Filter**
- 1× Operating instructions
 - * 1 nozzle is pre-installed
 - ** 1 filter is pre-installed

● Parts description

Figure A:



- 1 Nozzle, 4×
 - Ø 1.5 mm
 - Ø 1.8 mm
 - Ø 2.2 mm
 - Ø 2.6 mm
- 2 Needle
- 3 Small thread
- 4 Spray unit
- 5  Align spray unit
- 6 Connecting tube
- 7 Trigger
- 8 Adjusting wheel
- 9 Paint container
- 10 Riser tube
- 11 Large thread
- 12 Union nut
- 13 Nozzle head

Figure B:

- 14 Motor unit
- 15 Air filter
- 16 Release button
- 17 Air filter cover
- 18 Power cord with power plug
- 19 Spare air filter
- 20 Measuring cup
- 21 Cleaning needle
- 22 Cleaning brush
- 23 Handle
- 24 Lock
- 25 Spray connection
- 26  Unlocked
- 27  Locked

● Technical data

Rated power	450 W
Rated voltage	230 V~ 50 Hz
Delivery rate	950 ml/min (water)
Paint container	1200 ml
Max. viscosity	70 DIN/sec
Protection class	II/ 

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA} : 80 dB(A)
Uncertainty	K_{pA} : 3 dB
Sound power level	L_{WA} : 91 dB(A)
Uncertainty	K_{WA} : 3 dB

Vibration emission value

Vibration emission values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration emission value	a_h : <2.5 m/s ²
Uncertainty	K : 1.5 m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection! The effects of noise can cause a loss of hearing.

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

- **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep power cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

- 7) **If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or a removable battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Additional safety instructions for paint spray guns**
 - **Keep your work area clean, well lit and free of paint and solvents, cloths and other inflammable materials.** Possible risk of spontaneous combustion. Have a fully functioning fire extinguisher available at all times.

- **Ensure adequate ventilation in the spray zone and sufficient fresh air in the entire room.** Evaporation of flammable solvents will cause an explosive environment.
- **The product is only suitable for use with non-flammable materials. Use materials based on water, non-volatile hydrocarbons or similar materials.**

The evaporation of volatile solvents will cause an explosive environment.

- **Do not spray near ignition sources such as static electric sparks, open flames, ignition flames, hot items, motors, cigarettes or sparks caused by plugging in/unplugging power cables or by operating switches.** These ignition sources could ignite a fire in the environment.
- **Do not spray any material if you do not know whether it is potentially dangerous.** Unknown materials can cause hazardous conditions.
- **Wear additional personal protective equipment such as suitable gloves and a protective mask/respirator when spraying or handling chemicals.** Wearing appropriate protective equipment for the conditions reduces your exposure to dangerous substances.
- **Be aware of the potential hazards of the sprayed material. Take note of the markings on the container and the manufacturer's information on the sprayed material, including the instructions to use personal protective equipment.** The manufacturer's instructions are to be followed to reduce the risk of fire or injuries caused by poisons, carcinogens, etc.
- Do not use the spray gun to spray flammable substances. Do not clean spray guns with flammable solvents.

WARNING!

- ▶ Be aware of the hazards that may be caused by the substance being sprayed.
- ▶ Observe the labels on the containers or the instructions given by the manufacturer of the substance.

● **Before first use**

● **Accessories**

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Suitable spray material
- Suitable personal protective equipment

Spray material is available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● **Unpacking**

1. Open the packaging and remove the product carefully.
2. Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
3. Check that the delivery is complete.
4. Check the product and accessory parts for transport damage.

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging materials are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

● **Before use**

● **Checking viscosity**

- The product allows you to use spray material with a viscosity of max. 70 DIN/sec.
- Measure viscosity (Fig. H):
 - Fill the measuring cup **20** to the brim with spray material.
 - Let the liquid run out of the measuring cup **20**.
 - Measure the seconds until the spray material stops running out of the measuring cup **20**. The measurement result is the DIN/sec value.
- If you measure more than 70 DIN/sec: Dilute the spray material gradually with a suitable diluent until you measure a value \leq 70 DIN/sec.

NOTE

- ▶ Only use thinners that are suitable for the respective spray material. If you use the wrong thinner, lumps will form and clog the product.
- ▶ Never mix synthetic resin paints with nitro thinner!
- ▶ Read the manufacturer's instructions for the respective spray material to find out about the appropriate thinners.
- ▶ Do not spray granular/body-containing material.

● **Preparing the spraying area**

- Cover the area around the spraying surface. Any uncovered surfaces in the vicinity may otherwise become contaminated.
- Dry and clean the spraying surface.
- If you are painting surfaces made of wood, metal or plastic: Roughen the spraying surface, e.g. by sanding the spraying surface with sandpaper.

● **Assembly**

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments.

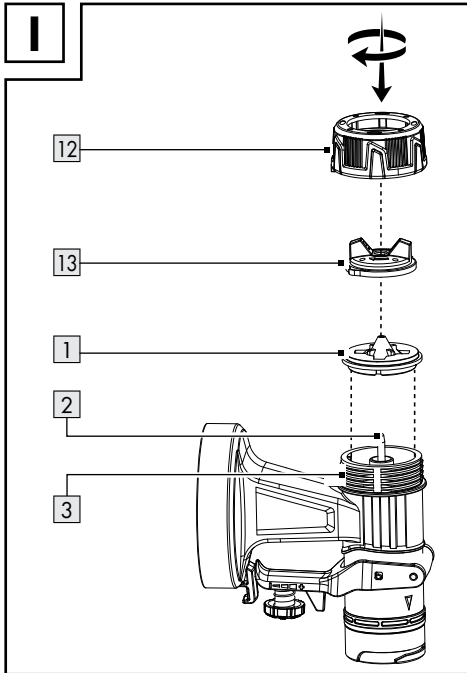
● **Removing the spray unit**

1. Open the lock **24**:
 - Hold the motor unit **14** by the handle **23**.
 - With the other hand, turn the spray unit **4** firmly in a counter-clockwise direction until the spray unit disengages from the lock (Fig. E).
2. Continue turning the spray unit **4** until you have aligned ▶ **5** with ◀ **26** (Fig. D).
3. Pull the spray unit **4** out of the motor unit **14** (Fig. C).

● **Fastening the spray unit**

1. Insert the connecting tube **6** into the spray connection **25** (Fig. C).
2. Align ▶ **5** with ◀ **26**. Turn the spray unit **4** clockwise until it engages in the lock **27** (Fig. D).

● Changing/inserting the nozzle



1. Hold the product with the nozzle head **13** facing upwards before unscrewing the union nut **12**. This prevents parts from falling out.
2. Turn the union nut **12** in a counter-clockwise direction.
3. Remove the union nut **12** together with the nozzle head **13** from the spray unit **4**.
4. If a nozzle **1** is already mounted:
 - Remove the nozzle from the needle **2**.
 - If necessary, lever the nozzle out carefully with a screwdriver.
5. Place the desired nozzle **1** on the needle **2**.
6. Place the nozzle head **13** on the nozzle **1**.
7. Place the union nut **12** on the small thread **3**.
8. Tightening: Turn the union nut **12** in a clockwise direction.

Choosing the correct nozzle

1 Nozzle*		Application
White 1.5 mm		Low viscosity
Black 1.8 mm		Water-based paints
Red 2.2 mm		High viscosity
Cyan 2.6 mm		Oil-based paints

* The diameter of the nozzle-opening is imprinted on the inside of the nozzle **1**.

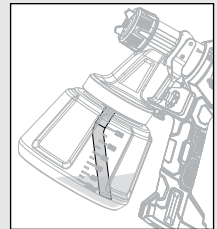
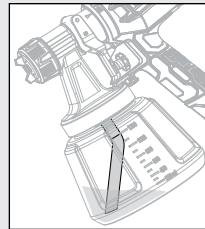
- More information: see “Checking viscosity”

● Filling in spray material

Fig. G

1. Unscrew the paint container **9** from the spray unit **4**.
2. Insert the riser tube **10** into the large thread **11**.

NOTE



- ▶ For working on a low-placed spraying area: Attach the riser tube **10** so that it points forward: Towards the nozzle head **13**
- ▶ For working on a higher placed spraying area: Attach the riser tube **10** so that it points backwards: Towards the motor unit **14**

3. Fill the spray material into the paint container **9**.
4. Screw the paint container **9** to the spray unit **4**.

● Use

● Switching the product on and off

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Never aim the product at people or animals.

NOTE

- ▶ Keep the product at a constant distance of approx. 15 cm from the spraying area when working.




1. Insert the power plug **18** into a suitable socket.
2. **Switching on and spraying:** Press and hold the trigger **7**.
3. **Switch off:** Release the trigger **7**.

● Adjusting the spray quantity

- Increase or decrease the spray quantity: Turn the adjusting wheel **8** in the direction of + or –.

● Adjusting the jet type

- Turn the nozzle head **13** so that the finger tabs on the nozzle head point to the matching symbol on the union nut **12**.

Symbol	Jet type	Application
	Round jet	Corners Edges Hard-to-reach areas
	Vertical flat jet	All other areas*
	Horizontal flat jet	All other areas*
* Adjust according to the spray direction		

● After use

- Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Check, clean and store the product (see “Cleaning and care”).

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The motor is running but the spray unit is blocked.	Dried paint residues block the openings in the area around the needle 2 .	Pierce the openings in the area around the needle 2 with the cleaning needle 21 .
The product does not spray although there is still some paint in the paint container 9 .	The angled riser tube 10 in the paint container 9 points in the wrong direction.	Reorient the riser tube 10 (see “Filling with spray material”).

● Cleaning and care

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

NOTE

- ▶ Clean the product after each use, otherwise the nozzles **1** may clog up.
- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE

- ▶ Do not use silicone-based lubricants.
 - ▶ Never place the entire product in solvent.
 - ▶ Wear suitable gloves when cleaning.
-
- Never allow fluids to get into the product.
 - Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
 - Clean the motor unit **14** with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush. The vents must always be clear.
 - Spray water with the product after each use.
 - Clean the following parts with the cleaning brush **22** or the cleaning needle **21**:
 - **1** Nozzles
 - **2** Needle (openings in the area around the needle)
 - **4** Spray unit
 - **13** Nozzle head

● Cleaning the air filter

Fig. F

- Remove the air filter **15**: Press and hold the release buttons **16** on the air filter cover **17**. Remove the air filter cover.
- Remove the air filter **15** from the air filter cover **17**.
- If necessary, shake out the air filter **15**.
- In case of more severe dirt accumulation, clean the air filter **15** under running water. Let the air filter dry thoroughly.
- If necessary, replace the air filter **15** with the replacement air filter **19**.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product for wear and damage.

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Clean the product (see “Cleaning and care”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free and well-ventilated place.
- Always store the product in a place inaccessible to children.

● Transportation

- Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.
- Secure the product against slipping and tipping.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 500109_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 500109_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 500109_2504

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Product identification: "Parkside" HVLP Paint Spray Gun
Model Number: HG08327

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EC
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Directive 2014/30/EC
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	22.05.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory












EN



Varoitukset ja merkit	Sivu	20
Johdanto	Sivu	20
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	21
Toimituksen sisältö	Sivu	21
Osien kuvaus	Sivu	21
Tekniset tiedot	Sivu	22
Turvallisuusohjeet	Sivu	22
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	22
Maaliruisukuja koskevat lisäturvallisuusohjeet	Sivu	24
Ennen ensimmäistä käyttöä	Sivu	25
Lisävarusteet	Sivu	25
Pakkauksesta purkaminen	Sivu	25
Ennen käyttöä	Sivu	26
Viskositeetin tarkistaminen	Sivu	26
Ruiskutuspinnan valmistelu	Sivu	26
Asennus	Sivu	26
Ruiskutusyksikön irrottaminen	Sivu	26
Ruiskutusyksikön kiinnittäminen	Sivu	26
Suuttimen vaihtaminen/kiinnittäminen	Sivu	27
Ruiskutusmateriaalin täyttäminen	Sivu	27
Käyttö	Sivu	28
Päälle- ja poislytkeminen	Sivu	28
Ruiskutusmäärän säätäminen	Sivu	28
Ruiskutustyyppin säätäminen	Sivu	28
Käytön jälkeen	Sivu	28
Vianmääritys	Sivu	28
Puhdistus ja hoito	Sivu	28
Puhdistus	Sivu	28
Ilmansuodattimen puhdistus	Sivu	29
Huolto	Sivu	29
Korjaukset	Sivu	29
Säilytys	Sivu	29
Kuljetus	Sivu	29
Hävittäminen	Sivu	29
Takuu	Sivu	30
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	30
Huoltopalvelu	Sivu	31
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	32

Varoitukset ja merkit

Käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetyt varoitukset:

 	Lue käyttöohje.		Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen lisävarusteiden vaihtoa, puhdistusta ja kun sitä ei käytetä.
	VAARA! ”Vaara”-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa erittäin riskialtista vaaratilannetta, joka johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.		Käytä suojalaseja!
	VAROITUS! ”Varoitus”-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa keskinkertaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.		Käytä kuulosuojainta!
	VARO! ”Varo”-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa alhaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan, jos sitä ei vältetä.		Käytä hengityssuojainta!
	Vaihtovirta/-jännite		Suojausluokka II (kaksoiseristys)
	Lukitse		Avaa
	CE-merkintä takaa, että tuote vastaa siihen sovellettavia EU-direktiivejä.	 	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet

HVLP-MAALIRUISKU

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta.

Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu maalien, lakkojen ja kuultomaalien levittämiseen.

Tuotteella voidaan käsitellä ruiskutusmateriaalia, jonka virtausaika on enint. 70 DIN/sec.

Tuotteella ei saa käsitellä helposti syttyviä, palavia maaleja, lakkoja eikä ohenteita.

Käytä ruiskutusmateriaalia aina käyttötarkoituksen mukaisesti! Noudata ruiskutusmateriaalin ostossa ja käytössä tuotteen teknisiä vaatimuksia (katso ”Tekniset tiedot”).

Kaikki muunlainen käyttö tai tuotteeseen tehtävät muutokset ovat tarkoituksenvastaisia ja ne voivat johtaa hengenvaaraan sekä henkilö- ja ainevahinkoihin. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön tai muihin käyttötarkoituksiin.

● Toimituksen sisältö

⚠ VAROITUS!

- ▶ Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

- 1x HVLP-maaliruisku
- 4x Suuttimet*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1x Viskositeetin mitta-astia
- 1x Puhdistusneula
- 1x Puhdistusharja

2x Suodatin**

1x Käyttöohje

* 1 suutin on esiasennettu

** 1 suodatin on esiasennettu

● Osien kuvaus

Kuva A:

- 1 Suutin, 4x
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Kärki
- 3 Pieni kierre
- 4 Ruiskutusyksikkö
- 5 ► Ruiskutusyksikön kohdennusmerkki
- 6 Liitäntäputki
- 7 Liipaisin
- 8 Säätönuppi
- 9 Maalisäiliö
- 10 Nousuputki
- 11 Iso kierre
- 12 Hattumutteri
- 13 Suutinpää

Kuva B:

- 14 Moottoriyksikkö
- 15 Ilmansuodatin
- 16 Vapautuspainike
- 17 Ilmansuodattimen suojus
- 18 Virtajohto ja pistoke
- 19 Varailmansuodatin
- 20 Mitta-astia
- 21 Puhdistusneula
- 22 Puhdistusharja
- 23 Kahva
- 24 Lukitus
- 25 Ruiskutusliitäntä
- 26 ◀ ♂ Auki
- 27 ◀ ♂ Lukittu

● Tekniset tiedot

Nimellisteho	450 W
Nimellisjännite	230 V~ 50 Hz
Toimitusnopeus	950 ml/min (vesi)
Maalisäiliö	1200 ml
Enimmäisviskositeetti	70 DIN/sec
Suojausluokka	II/□

Melupäästöarvot

Mitatut arvot on määritetty

EN 62841 -standardin mukaisesti.

Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyypillisesti:

Äänen painetaso	L_{pA} : 80 dB(A)
Epävarmuus	K_{pA} : 3 dB
Äänitehotaso	L_{WA} : 91 dB(A)
Epävarmuus	K_{WA} : 3 dB

Tärinäpäästöarvot

Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty

EN 62841 -standardin mukaisesti:

Tärinäpäästöarvo	a_h : <2,5 m/s ²
Epävarmuus	K : 1,5 m/s ²

⚠ VAROITUS!



Käytä kuulosuojainta! Melu voi johtaa kuulon menetykseen.

HUOMAUTUS

- ▶ Mainittu tärinän kokonaisarvo ja melupäästöarvo on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen.
- ▶ Mainittua tärinän kokonaisarvoa ja melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.

⚠ VAROITUS!

- ▶ Sähkötyökalua käytettäessä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökalun käyttötapa ja etenkin työkappaleen ominaisuudet. Tärinästä ja melusta johtuva kuormitus tulisi yrittää pitää mahdollisimman alhaisena. Tärinäkuormitusta vähentävät esimerkiksi suojakäsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tässä on huomioitava kaikki käyttäjän vaiheet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on päällekytketty, mutta sitä ei juuri silloin käytetä).



Turvallisuusohjeet

● Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS!

- ▶ **Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot.** Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikkaturvallisuus

- 1) **Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.

- 2) **Älä käytä sähkötyökäluä räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökäluä synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.
- 3) **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökäluä käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää sähkötyökäluä hallinnan.

Sähköturvallisuus

- 1) **Sähkötyökäluä pistökkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökäluä kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- 2) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.
- 3) **Älä altista sähkötyökäluä sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökäluä sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
- 4) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökäluä kantamiseen, ripustamiseen tai pistökkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laiteosista.** Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
- 5) **Jos käytät sähkötyökäluä ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- 6) **Jos sähkötyökäluä käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytintä.** Vikavirtasuojakytimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

- 7) **Jos virtajohto on vaihdettava, vain valmistaja tai tämän valtuuttama edustaja saa vaihtaa sen turvallisuusriskien välttämiseksi.**

Henkilöturvallisuus

- 1) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökäluä järkevasti. Älä käytä sähkötyökäluä, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetken epähuomio sähkötyökäluä käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- 2) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökäluä käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
- 3) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökäluä on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökäluä kannettaessa tai sähkötyökäluä liitetään päällekytkettyä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
- 4) **Irrota säätötyökäluä tai ruuviavaimet ennen sähkötyökäluä päällekytkemistä.** Työkäluä tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökäluä pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.
- 5) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökäluä odottamattomissa tilanteissa.

- 6) **Käytä sopivaa vaateetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- 7) **Mahdollisesti asennettavat pölynpoisto- ja keräyslaitteet tulee liittää oikein ja niitä tulee käyttää oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.
- 8) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökalun turvallisuusohjeita, vaikka olisit käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ongelmitta.** Huoleton käsittely voi johtaa silmänräpäyksessä vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- 1) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhösi soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- 3) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työpöydälle.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- 4) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

- 5) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- 6) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.
- 7) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- 8) **Pidä kahvat ja otepinnot kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja otepinnot vaarantavat turvallisen käytön ja sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Huoltopalvelu

- 1) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.

● Maaliruiskuja koskevat lisäturvallisuusohjeet

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna, älä säilytä siinä maali- tai liuotinainesäiliöitä, rättejä ja muita syttyviä materiaaleja.** Mahdollinen itsesyttymisvaara. Pidä toimintakykyistä palosammutinta/sammutuslaitetta aina saatavilla.

- **Huolehdi ruiskutusalueen ilmanvaihdoista ja koko tilan riittävästä tuuletuksesta.** Haihtuneet, helposti syttyvät liuotinaaineet ovat räjähdysalttiita.
- **Tuote soveltuu ainoastaan palamattomien materiaalien ruiskutukseen. Käytä vesipohjaisia, haihtumattomiin hiilivetyihin perustuvia tai vastaavia materiaaleja.** Helposti haihtuvat, haihtuneet liuotinaaineet ovat räjähdysalttiita.
- **Älä suihkuta lähellä sytytysläheteitä, kuten staattisia sähkökipinöitä, avotulta, sytytyspolttimia, kuumia esineitä, moottoreita, savukkeita sekä virtajohtojen kytkemisestä ja irrottamisesta tai kytkimien käytöstä aiheutuvia kipinöitä.** Tällaiset kipinälähteet voivat johtaa ympäristön syttymiseen.
- **Älä suihkuta materiaaleja, joiden vaarallisuudesta ei ole tietoa.** Tuntemattomat materiaalit voivat johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- **Käytä lisäksi henkilönsuojaimia, kuten suojakäsineitä ja suojanaamaria tai hengityssuojainta, suihkutettaessa tai kemikaaleja käsiteltäessä.** Henkilönsuojainten käyttö asianmukaisissa olosuhteissa vähentää altistumista vaarallisille aineille.
- **Varo ruiskutusmateriaalin aiheuttamia vaaroja. Noudata säiliössä olevia merkintöjä tai ruiskutusmateriaalin valmistajan ohjeita, mukaan lukien kehotusta käyttää henkilönsuojaimia.** Valmistajan ohjeita on noudatettava, jotta myrkkujen, syöpää aiheuttavien aineiden jne. aiheuttamaa tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa voidaan pienentää.
- Maaliruiskua ei saa käyttää syttyvien aineiden suihkutukseen. Maaliruiskuja ei saa puhdistaa syttyvillä liuotinaineilla.

VAROITUS!

- ▶ Varo ruiskutusmateriaaliin liittyviä vaaroja.
- ▶ Noudata säiliöissä olevia ohjeita tai ruiskutusmateriaalin valmistajan antamia ohjeita.

● **Ennen ensimmäistä käyttöä**

● **Lisävarusteet**

Tuotteen turvallinen ja asianmukainen käyttö vaatii seuraavia lisävarusteita, kuten esim. työkaluja ja vaihtotyökaluja:

- Sopivaa ruiskutusmateriaalia
- Sopivia henkilönsuojaimia

Ruiskutusmateriaaleja voi hankkia alan erikoisliikkeistä. Huomioi materiaaleja hankkiessasi tuotteen tekniset vaatimukset (katso ”Tekniset tiedot”).

Jos olet epävarma, kysy neuvoa päteveltä ammattihenkilöltä tai jälleenmyyjältä.

VAROITUS!

- ▶ Älä käytä mitään lisävarusteita, joita Parkside ei ole suositellut. Niiden käyttö voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.

● **Pakkauksesta purkaminen**

1. Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
2. Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetuslukot (mikäli käytössä).
3. Tarkista toimituksen sisältö.
4. Tarkista tuote ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.

VAROITUS!

- ▶ Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

● Ennen käyttöä

● Viskositeetin tarkistaminen

- Tuotteella voidaan käsitellä ruiskutusmateriaalia, jonka viskositeetti (sakeus) on enint. 70 DIN/sec.
- Viskositeetin mittaaminen (kuva H):
 - Täytä mitta-asti **20** reunaan asti ruiskutusmateriaalilla.
 - Anna nesteen virrata mitta-astiasta **20**.
 - Laske sekunnit siihen asti, kun ruiskutusmateriaali on virrannut mitta-astiasta **20**. Tämä on mittaustulos, joka annetaan muodossa DIN/sec.
- Jos mittaustulos on yli 70 DIN/sec: Laimenna ruiskutusmateriaalia vähitellen sopivalla ohenteella, kunnes mittaustulos on ≤ 70 DIN/sec.

HUOMAUTUS

- ▶ Käytä vain ruiskutusmateriaaliin sopivaa ohennetta. Jos käytät sopimatonta ohennetta, materiaaliin muodostuu kokkareita, jotka tukkivat tuotteen.
- ▶ Älä koskaan sekoita nitro-ohennetta tekohartsilakkoihin!
- ▶ Lue ruiskutusmateriaalin valmistajan käyttöohjeista, mitkä ohenteet ovat sopivia.
- ▶ Älä suihkuta rakeisia/kiinteitä aineita sisältäviä ruiskutusmateriaaleja.

● Ruiskutuspinnan valmistelu

- Peitä ruiskutuspinnan ympäristö. Muutoin ympäristön kaikki suojaamattomat pinnat voivat sotkeutua.
- Kuivaa ja puhdista ruiskutuspinna.
- Jos lakkaat puu-, metalli- tai muovipintoja: Karhenna ruiskutuspinna esim. hiomalla sitä hiekkapaperilla.

● Asennus

⚠ VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen lisävarusteiden vaihtoa.

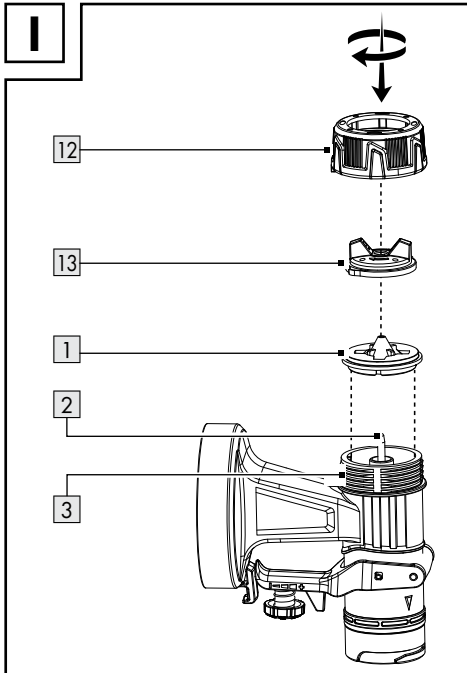
● Ruiskutusyksikön irrottaminen

1. Lukituksen **24** avaaminen:
 - Pidä moottoriyksikköä **14** kahvasta **23** kiinni.
 - Käännä toisella kädellä ruiskutusyksikköä **4** voimakkaasti vastapäivään, kunnes ruiskutusyksikkö vapautuu lukituksesta (kuva E).
2. Käännä ruiskutusyksikköä **4** edelleen, kunnes ► **5** ja ◄ **26** on kohdistettu toisiinsa (kuva D).
3. Irrota ruiskutusyksikkö **4** moottoriyksiköstä **14** (kuva C).

● Ruiskutusyksikön kiinnittäminen

1. Pistä liitäntäputki **6** ruiskutusliitäntään **25** (kuva C).
2. Kohdista ► **5** ja ◄ **26** toisiinsa. Käännä ruiskutusyksikköä **4** myötäpäivään, kunnes se kiinnittyy lukitukseen **27** (kuva D).

● Suuttimen vaihtaminen/ kiinnittäminen



1. Pidä tuotetta niin, että suutinpää **13** näyttää ylöspäin ennen kuin ruuvaat hattumutterin **12** irti. Näin vältät osien putoamisen.
2. Käännä hattumutteriä **12** vastapäivään.
3. Irrota hattumutteri **12** yhdessä suutinpään **13** kanssa ruiskutusyksiköstä **4**.
4. Jos yksi suutin **1** on jo asennettu:
 - Irrota suutin kärjestä **2**.
 - Tarvittaessa nosta suutinta varovasti ruuvimeisselin avulla.
5. Aseta haluttu suutin **1** kärkeen **2**.
6. Aseta suutinpää **13** suuttimen **1** päälle.
7. Aseta hattumutteri **12** pieneen kierteeseen **3**.
8. Kiristäminen: Käännä hattumutteriä **12** myötäpäivään.

Oikean suuttimen valitseminen

1 Suutin*		Käyttö
Valkoinen 1,5 mm		Alhainen viskositeetti
Musta 1,8 mm		Vesipohjaiset maalit
Punainen 2,2 mm		Korkea viskositeetti
Turkoosi 2,6 mm		Öljypohjaiset maalit

* Suuttimen aukon halkaisija on merkitty suuttimen **1** sisäpintaan.

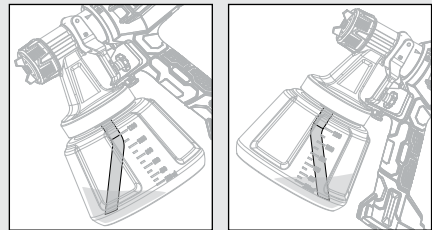
- Lisätietoja: katso ”Viskositeetin tarkistaminen”

● Ruiskutusmateriaalin täyttäminen

Kuva G

1. Ruuvaa maalisäiliö **9** ruiskutusyksiköstä **4** irti.
2. Asenna nousuputki **10** isoon kierteeseen **11**.

HUOMAUTUS



- Matalalla sijaitsevat ruiskutuspinnat: Asenna nousuputki **10** niin, että se näyttää eteenpäin: Suutinpään **13** suuntaan
- Korkealla sijaitsevat ruiskutuspinnat: Asenna nousuputki **10** niin, että se näyttää taaksepäin: Moottoriyksikön **14** suuntaan

3. Kaada ruiskutusmateriaali maalisäiliöön **9**.
4. Ruuvaa maalisäiliö **9** ruiskutusyksikköön **4** kiinni.

● Käyttö

● Päälle- ja poiskytkeminen

⚠ VAROITUS! Loukkaantumiswaara!

- ▶ Älä koskaan osoita tuotteella muita henkilöitä tai eläimiä kohti.

HUOMAUTUS

- ▶ Pidä tuotetta käytön aikana samalla etäisyydellä, n. 15 cm:n päässä, ruiskutuspinnasta.




1. Kytke pistoke [18] sopivaan pistorasiaan.
2. **Päällekytkentä ja suihkutus:** Pidä liipaisinta [7] alaspainettuna.
3. **Poiskytkentä:** Vapauta liipaisin [7].

● Ruiskutusmäärän säätäminen

- Ruiskutusmäärän lisääminen tai vähentäminen: Käännä säätönuppia [8] suuntaan + tai -.

● Ruiskutustyyppin säätäminen

- Käännä suutinpäätä [13] niin, että suutinpään sormet näyttävät sopivaan merkkiin hattumutterissa [12].

Merkki	Ruiskutus-typpi	Käyttö
	Pyöreä	Kulmat Reunat Vaikeat paikat
	Laakea pystysuuntainen	Kaikki muut pinnat*
	Laakea vaakasuuntainen	Kaikki muut pinnat*

* Sovitettava ruiskutus suunnan mukaan

● Käytön jälkeen

- Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta. Anna tuotteen jäähtyä.

- Tarkista ja puhdista tuote ennen säilytykseen laittoa (katso ”Puhdistus ja hoito”).

● Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori käy, mutta ruiskutusyksikkö on tukossa.	Kuivuneet maalin jäämät tukkivat kärjen [2] ympärillä olevat aukot.	Poista maalin jäämät puhdistusneulalla [21] kärjen [2] ympärillä olevista aukoista.
Tuote ei ruiskuta, vaikka maalisäiliössä [9] on vielä maalia.	Taivutettu nousuputki [10] maalisäiliössä [9] näyttää väärään suuntaan.	Käännä nousuputki [10] toiseen suuntaan (katso ”Ruiskutusmateriaalin täyttämisen”).

● Puhdistus ja hoito

⚠ VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä ennen tarkastuksen, huollon tai puhdistuksen suorittamista!

● Puhdistus

HUOMAUTUS

- ▶ Puhdista tuote aina käytön jälkeen, muutoin suuttimet [1] voivat tukkeutua.
- ▶ Älä puhdista tuotetta millään kemiallisella, emäksisellä, hankaavalla tai muulla voimakkaalla puhdistus- tai desinfiointiaineella, sillä nämä vaurioittavat tuotteen pinnan.

HUOMAUTUS

- ▶ Älä käytä mitään silikonipohjaista voiteluainetta.
 - ▶ Älä koskaan laita koko tuotetta liuotinaineeseen.
 - ▶ Käytä puhdistuksessa sopivia suojakäsineitä.
-
- Huolehdi siitä, että tuotteen sisään ei pääse mitään nesteitä.
 - Säännöllisellä ja tarkalla puhdistuksella varmistetaan tuotteen turvallinen käyttö ja pidempi käyttöikä.
 - Puhdista moottoriyksikkö **14** kuivalla liinalla. Puhdista vaikeasti saavutettavat kohdat pehmeällä harjalla. Poista lika ja pöly etenkin tuuletusaukoista liinalla ja pehmeällä harjalla. Tuuletusaukkojen täytyy olla aina puhtaat.
 - Ruiskuta tuotteella vettä aina käytön jälkeen.
 - Puhdista seuraavat osat puhdistusharjalla **22** tai puhdistusneulalla **21**:
 - **1** Suuttimet
 - **2** Kärki (kärjen ympärillä olevat aukot)
 - **4** Ruiskutusyksikkö
 - **13** Suutinpää

● Ilmansuodattimen puhdistus

Kuva F

- Ilmansuodattimen **15** irrottaminen: Pidä ilmansuodattimen suojuksessa **17** olevia vapautuspainikkeita **16** alaspainettuina. Irrota ilmansuodattimen suojus.
- Irrota ilmansuodatin **15** ilmansuodattimen suojuksesta **17**.
- Ravista tarvittaessa ilmansuodatinta **15**.
- Jos ilmansuodatin **15** on erityisen likainen, puhdista se juoksevan veden alla. Anna ilmansuodattimen kuivua hyvin.
- Korvaa ilmansuodatin **15** tarvittaessa varailmansuodattimella **19**.

● Huolto

- Tuote on huoltovapaa.
- Tarkista tuote aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen kulumien ja vaurioiden varalta.

● Korjaukset

- Tuotteen sisällä ei ole osia, jotka käyttäjä voisi korjata. Käännä pätevän ammattihenkilön puoleen tuotteen tarkastamista ja korjausta varten.

● Säilytys

- Puhdista tuote (katso ”Puhdistus ja hoito”).
- Säilytä tuotetta ja lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa pakkaselta suojattuna.
- Säilytä tuotetta aina lasten ulottumattomissa.

● Kuljetus

- Suojaa tuote iskuiltä ja voimakkaalta värähtelyltä etenkin silloin, kun kuljetat sitä ajoneuvoissa.
- Kiinnitä tuote liukumista ja kaatumista vastaan.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 500109_2504) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloitusetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parksid-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parksid-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 500109_2504 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

● Huoltopalvelu



Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa

parksid-diy.com

IAN 500109_2504

● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Tuotetunniste: "Parkside" HVLP-maaliruisku
Mallinumero: HG08327

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EY
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Direktiivi 2014/30/EY
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm

Paikka

22.05.2025

Päivämäärä

ppa. Jens Buchheim
valtuutettu allekirjoittaja

ppa. Dr. Thorsten Maier
valtuutettu allekirjoittaja

FI



Varningar och symboler som används	Sidan	34
Inledning	Sidan	35
Avsedd användning	Sidan	35
Leverans	Sidan	35
Beskrivning av delarna	Sidan	35
Tekniska data	Sidan	36
Säkerhetsanvisningar	Sidan	37
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	37
Kompletterande säkerhetsanvisningar för sprutpistoler	Sidan	39
Före den första användningen	Sidan	39
Tillbehör	Sidan	39
Uppackning	Sidan	40
Före användningen	Sidan	40
Kontrollera viskositeten	Sidan	40
Förbereda den yta som skall besprutas	Sidan	40
Montering	Sidan	40
Ta av sprutenheten	Sidan	40
Fästa sprutenheten	Sidan	41
Byta/sätta in munstycke	Sidan	41
Påfyllning av sprutvätska	Sidan	41
Drift	Sidan	42
Koppla till och från	Sidan	42
Ställa in sprutmängden	Sidan	42
Ställa in strålningstypen	Sidan	42
Efter användningen	Sidan	42
Felsökning	Sidan	42
Rengöring och skötsel	Sidan	43
Rengöring	Sidan	43
Rengöra luftfiltret	Sidan	43
Underhåll	Sidan	43
Reparation	Sidan	43
Förvaring	Sidan	43
Transport	Sidan	43
Avfallshantering	Sidan	44
Garanti	Sidan	44
Handläggning av garantianspråk	Sidan	44
Service	Sidan	45
EG-försäkran om överensstämmelse	Sidan	46

Varningar och symboler som används

I denna bruksanvisning, på förpackningen och på märkskylten används följande varningsanvisningar:

 	<p>Läs bruksanvisningen.</p>		<p>Stäng av produkten och skilj den från elnätet innan tillbehör byts, rengöring utförs eller när produkten inte skall användas.</p>
	<p>FARA! Denna symbol med signalordet "Fara" betecknar en riskkälla med en hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller döden.</p>		<p>Använd ögonskydd!</p>
	<p>VARNING! Denna symbol med signalordet "Varning" betecknar en riskkälla med en måttligt hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller dödsfall.</p>		<p>Använd hörselskydd!</p>
	<p>VAR FÖRSIKTIG! Denna symbol med signalordet "Var försiktig" betecknar en riskkälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till ringa eller måttligt svåra skador.</p>		<p>Använd andningsskydd!</p>
	<p>Växelström/-spänning</p>		<p>Skyddsklass II (dubbelisolering)</p>
	<p>Spärra</p>		<p>Låsa upp</p>
	<p>CE-märket bekräftar konformiteten med de EU-direktiv, som gäller för produkten.</p>	 	<p>Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar</p>

HVLP-FÄRGSPRUTA

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

Denna produkt är avsedd för applicering av färger, lacker och lasyrer.

Med produkten kan du hantera sprutgods med en genomflödestid på max. 70 DIN/sec.

Produkten är inte avsedd för att bearbeta lättantändliga, brännbara färger, lacker eller förtunnare.

Använd alltid insatsverktyg som passar till det avsedda sprutgodset! Beakta alltid produktens tekniska kraven vid köp och användning av sprutgods (se "Tekniska data").

Andra användningar, liksom förändringar av produkten, räknas inte som normal användning och kan medföra livsfara och fara för person- och materiella skador. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstått genom att produkten använts för andra ändamål än de avsedda. Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning eller för andra ändamål.

● Leverans

⚠ VARNING!

▶ Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Fara för sväljning och kvävning!

- 1× HVLP-färgspruta
- 4× Munstycken*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Viskositetsmätbägare
- 1× Rengöringsnål
- 1× Rengöringsborste
- 2× Filter**
- 1× Bruksanvisning

* 1 munstycke är förmonterat

** 1 filter är förmonterat

● Beskrivning av delarna

Bild A:

- 1 Munstycke, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Nål
- 3 Liten gängning
- 4 Sprutenhet
- 5 ▶ Justera in sprutenhet
- 6 Anslutningsrör
- 7 Avdragsspak
- 8 Inställningshjul
- 9 Färgbehållare
- 10 Stigrör
- 11 Stor gängning
- 12 Överfallsmutter
- 13 Munstyckshuvud

Bild B:

- 14 Motorenhet
- 15 Luftfilter
- 16 Upplåsningsknapp
- 17 Luftfilterkåpa
- 18 Anslutningskabel med stickkontakt
- 19 Reservluftfilter
- 20 Måttbägare
- 21 Rengöringsnål
- 22 Rengöringsborste
- 23 Handtag
- 24 Låsning
- 25 Sprutanslutning
- 26  Upplåst
- 27  Låst

● Tekniska data

Märkeffekt	450 W
Märkspänning	230 V~ 50 Hz
Matningseffekt	950 ml/min (vatten)
Färgbehållare	1200 ml
Max. viskositet	70 DIN/sec
Kapslingsklass	II/□

Bulleremission

De uppmätta värdena har bestämts i enlighet med EN 62841. Elverktygets A-klassificerade ljudnivå uppgår typiskt till:

Ljudtrycksnivå	L_{pA} : 80 dB(A)
Osäkerhet	K_{pA} : 3 dB
Ljudeffektsnivå	L_{WA} : 91 dB(A)
Osäkerhet	K_{WA} : 3 dB

Vibrationsvärden

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts i enlighet med EN 62841:

Vibrationsvärde	a_h : <2,5 m/s ²
Osäkerhet	K : 1,5 m/s ²

VARNING!



Använd hörselskydd! Inverkan från buller kan leda till nedsatt hörsel.

ANMÄRKNING

- ▶ De angivna totala vibrationsvärdena och de angivna bullernivåvärdena har mätts enligt ett normerat testförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- ▶ De angivna totala vibrationsvärdena och de angivna bullernivåvärdena kan även användas till en preliminär uppskattning av belastning.

VARNING!

- ▶ Svängnings- och bulleremissionerna kan under den faktiska användningen av elverktyget avvika från den angivna värdena, beroende på det sätt på vilket elverktyget används, framför allt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Försök att minimera belastningen genom vibrationer och buller så mycket som möjligt. Exempel på hur du kan reducera vibrationsbelastningen är att bära handskar vid användning av verktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (t.ex. de tider då elverktyget inte används och de tider då det är inkopplat men arbetar utan belastning).



Säkerhetsanvisningar

● Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING!

- ▶ **Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg.** Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk chock, brand och/eller leda till svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

Arbetsplatssäkerhet

- 1) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Oordning eller dåligt belysta arbetsplatser kan leda till olyckor.
- 2) **Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det råder fara för explosion, där det finns brännbara vätskor, gaser eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
- 3) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- 1) **Stickkontakten på elverktyget måste passa eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade**

elverktyg. Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk chock.

- 2) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk chock.
- 3) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar detta risken för elektrisk chock.
- 4) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga apparatkomponenter.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektrisk chock.
- 5) **Om du arbetar med elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda att användas utomhus.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.
- 6) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, bör du se till att använda en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk chock.
- 7) **Om anslutningskabeln behöver bytas måste detta utföras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika säkerhetsrisker.**

Personlig säkerhet

- 1) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg. Använd inte något elverktyg om du är trött eller står under inflytande av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga skador.

- 2) **Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Att bära personlig skyddsutrustning som andningsskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, allt beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför, minskar risken för skador.
- 3) **Se till att du inte oavsiktligt kan starta elverktyget. Försäkra dig om att elverktyget har kopplats ifrån innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till-/frånknappen då du bär elverktyget eller ansluter det till elnätet, kan det uppstå olyckor.
- 4) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
- 5) **Undvik en onormal kroppsställning. Se till att du står stadigt och att hela tiden behålla jämvikten.** På så sätt har du lättare att kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- 6) **Bär lämpliga kläder. Bär inte vida kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- 7) **Om stoftutsugning och uppfångningsanordningar kan monteras så skall dessa anslutas och användas.** Användning av stoftutsugning kan minska faror från stoft.
- 8) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl insatt i elverktyget och har använt det ofta.** Oaktsamt förfarande kan inom bråkdelar av sekunder leda till svåra personskador.

Användning och skötsel av elverktyget

- 1) **Överbelasta inte apparaten. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektintervall.
- 2) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg, som inte går att sätta på eller stänga av är farligt och måste repareras.
- 3) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på verktyget, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- 4) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrodda med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- 5) **Se till att noga sköta dina elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
- 6) **Se till att dina skärverktyg är vassa och rena.** Om dina skärverktyg är väl underhållna och har vassa eggar kärvar de mindre och är lättare att styra.
- 7) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras.** Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.

- 8) **Håll handtag och gripytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och gripytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

Service

- 1) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** På så sätt kan du vara säker på att elverktyget förblir säkert.

● Kompletterande säkerhetsanvisningar för sprutpistoler

- **Håll ditt arbetsområde rent, väl belyst och fritt från färg- eller lösningsmedelsbehållare, trasor och övriga brännbara material.** Risk för självantändning. Ha alltid funktionsdugliga brandsläckare/ släckningsutrustning till hands.
- **Se till att det finns god ventilation i sprutområdet och att det finns tillräckligt med frisk luft i hela lokalen.** Avdunstande brännbara lösningsmedel skapar en explosiv miljö.
- **Produkten är endast lämplig för användning med ej brännbara material. Använd material baserade på vatten, ej lättflyktiga kolväten eller liknande material.** Avdunstande lättflyktiga lösningsmedel skapar en explosiv miljö.
- **Spruta inte nära tändkällor, såsom statiska elektricitetsgnistor, öppna lågor, tändflammor, heta föremål, motorer, cigaretter och gnistor från instickning och urtagning av elkablar eller manövrering av brytare.** Sådana gnistkällor kan leda till att omgivningen antänds.

- **Spruta inga material där det inte är känt om de innebär en fara.** Okända material kan skapa farliga förutsättningar.
- **Använd ytterligare personlig skyddsutrustning, såsom lämpliga skyddshandskar och skydds- eller andningsskyddsmask vid sprutande eller hantering av kemikalier.** Användandet av skyddsutrustning anpassad för förutsättningarna minskar utsättandet för farliga ämnen.
- **Var uppmärksam på eventuella risker från sprutgodset. Beakta markeringarna på behållarna eller informationer från tillverkaren av sprutgodset, inklusive uppmaningen att använda personlig skyddsutrustning.** Tillverkaransvisningarna skall följas för att minska risken för personskador orsakade av brand, gifter, karcinogener etc.
- Sprutpistolen får inte användas för att spruta brännbara material. Sprutpistoler får inte rengöras med brännbara lösningsmedel.

⚠ VARNING!

- ▶ Var uppmärksam på faror, som utgår från sprutgodset.
- ▶ Beakta märkningen på behållarna eller anvisningarna från tillverkaren av sprutgodset.

● Före den första användningen

● Tillbehör

För att du ska kunna använda denna produkt säkert och korrekt sätt behövs bland annat följande tillbehör, t.ex. verktyg och insatsverktyg:

- Lämpligt sprutgods
- Lämplig personlig skyddsutrustning

Sprutgods kan erhållas i fackhandeln. Beakta alltid de tekniska kraven vid köp av denna produkt (se ”Tekniska data”).

Om du är osäker fråga då en kvalificerad yrkesperson be din fackhandlare om råd.

⚠ VARNING!

- ▶ Använd inget tillbehör, som inte rekommenderas av Parkside. Det kan orsaka elektrisk stöt eller brand.

● Uppackning

1. Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten.
2. Ta bort förpackningsmaterialet och förpacknings- och transportsäkringarna (om de finns).
3. Kontrollera om leveransomfattningen är komplett.
4. Kontrollera produkten och tillbehören för transportskador.

⚠ VARNING!

- ▶ Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Fara för sväljning och kvävning!

● Före användningen

● Kontrollera viskositeten

- Med produkten kan du bearbeta sprutgods med en viskositet (graden av trögflytande) på max. 70 DIN/sec.
- Mät viskositeten (bild H):
 - Fyll måtbägaren **20** upp till kanten med sprutgods.
 - Låt vätskan rinna ut ur måtbägaren **20**.
 - Mät upp det antal sekunder det tar för sprutgodset att rinna ut ur måtbägaren **20**. Mätresultatet är antalet DIN/sec.

- Om du mäter mer än 70 DIN/sec: Förtunna sprutgodset stegvis med en lämplig förtunnare tills du mäter upp ett värde på ≤ 70 DIN/sec.

ANMÄRKNING

- ▶ Använd endast förtunningsmedel, som passar till respektive sprutgods. Om du använder fel förtunningsmedel uppstår klumpar, som sätter igen produkten.
- ▶ Blanda aldrig konstharts-lacker med nitroförtunning!
- ▶ Läs tillverkarinformationerna om respektive sprutgods för att informera dig om de passande förtunningsmedlen.
- ▶ Spruta inget kornigt/kroppshaltigt sprutgods.

● Förbereda den yta som skall besprutas

- Täck över sprutytans omgivning. Alla ej övertäckta ytor i omgivningen kan annars bli förorenade.
- Torka och rengör den yta som skall besprutas.
- Om du lackerar ytor i trä, metall eller plast: Rugga upp de ytor som skall besprutas genom att t.ex. slipa dem något med sandpapper.

● Montering

⚠ VARNING!



Stäng av produkten och skilj den från elnätet innan tillbehör byts.

● Ta av sprutenheten

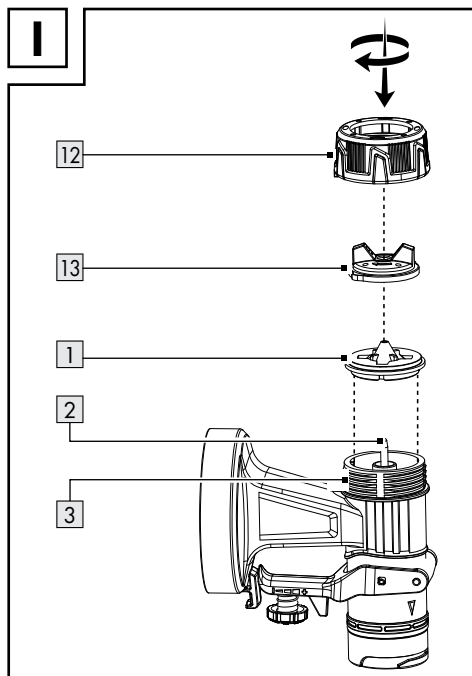
1. Öppna låsningen **24**:
 - Håll i motorenheten **14** i handtaget **23**.

- Vrid med den andra handen sprutenheten **4** kraftigt moturs tills sprutenheten hakar ur låsningen (bild E).
2. Fortsätt vrida sprutenheten **4** tills du har justerat in ► **5** mot ◀ **26** (bild D).
 3. Dra ut sprutenheten **4** ur motorenheten **14** (bild C).

● Fästa sprutenheten

1. Stick in anslutningsröret **6** i sprutanslutningen **25** (bild C).
2. Justera in ► **5** mot ◀ **26**. Vrid sprutenheten **4** medurs tills låsningen **27** hakar i (bild D).

● Byta/sätta in munstycke



1. Håll produkten med munstyckshuvudet **13** uppåt innan du skruvar av överfallsmuttern **12**. På så sätt förhindrar du att delar ramlar ut.
2. Vrid överfallsmuttern **12** moturs.

3. Ta bort överfallsmuttern **12** tillsammans med munstyckshuvudet **13** från sprutenheten **4**.
4. Om ett munstycke **1** redan är monterat:
 - Ta bort munstycket från nålen **2**.
 - Vid behov lyfter du försiktigt ut munstycket med en skruvmejsel.
5. Placera det önskade munstycket **1** på nålen **2**.
6. Placera munstyckshuvudet **13** på munstycket **1**.
7. Placera överfallsmuttern **12** på den lilla gängningen **3**.
8. Dra åt: Vrid överfallsmuttern **12** medurs.

Välja rätt munstycke

1 Munstycke*		Användning
Vitt	1,5 mm	Låg viskositet
Svart	1,8 mm	Vattenbaserade färger
Röd	2,2 mm	Hög viskositet
Turkos	2,6 mm	Oljebaserade färger

* Munstycksöppningens diameter är påtryckt på insidan av munstycket **1**.

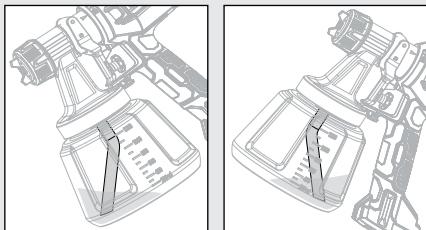
□ Ytterligare informationer: Se ”Kontrollera viskositeten”

● Påfyllning av sprutvätska

Bild G

1. Skruva av färgbehållaren **9** från sprutenheten **4**.
2. Sätt in stigröret **10** i den stora gängningen **11**.

ANMÄRKNING



- ▶ Arbete på lågt liggande sprutytor: Applicera stigröret [10] så att det är riktat framåt: Riktning munstyckshuvud [13]
- ▶ Arbete på högre liggande sprutytor: Applicera stigröret [10] så att det är riktat bakåt: I riktning mot motorenheten [14]

3. Fyll på sprutgodset i färgbehållaren [9].
4. Skruva på färgbehållaren [9] på sprutenheten [4].

● Drift

● Koppla till och från

⚠ VARNING! Risk för personskador!

- ▶ Rikta aldrig produkten mot människor eller djur.

ANMÄRKNING

- ▶ Under arbetet håller du produkten på ett jämnt avstånd på ca. 15 cm från den yta som besprutas.

1. Sätt stickkontakten [18] i ett eluttag.
2. **Sätta på och spruta:** Tryck och håll avdragsspaken [7].
3. **Avstängning:** Släpp avdragsspaken [7].

● Ställa in sprutmängden

- Öka eller minska sprutmängden: Vrid inställningshjulet [8] i riktning + eller -.

● Ställa in strålningstypen

- Vrid munstyckshuvudet [13] så att fingerflikarna på munstyckshuvudet är riktade mot den önskade symbolen på överfallsmuttern [12].

Symbol	Typ av stråle	Användning
	Rundstråle	Hörn Kanter Svåråtkomliga områden
	Vertikal plattstråle	Alla andra ytor*
	Horisontell platt stråle	Alla andra ytor*
* Anpassa beroende på sprutriktning		

● Efter användningen

- Stäng av produkten och skilj den från elnätet. Låt produkten svalna.
- Kontrollera, rengör och förvara produkten (se avsnittet "Rengöring och skötsel").

● Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn går men sprutenheten är blockerad.	Intorkade färgrester blockerar öppningen i området runt nålen [2].	Använd rengöringsnålen [21] för att ta bort färgrester från öppningarna runt nålen [2].
Produkten sprutar inte trots att det finns färg kvar i färgbehållaren [9].	Det vinklade stigröret [10] i färgbehållaren [9] visar i fel riktning.	Omorientera stigröret [10] (se "Påfyllning av sprutvätska").

● Rengöring och skötsel

⚠ VARNING!



Stäng av produkten innan du genomför inspektions-, underhålls eller rengöringsarbeten!

● Rengöring

ANMÄRKNING

- ▶ Rengör produkten efter varje användning. I annat fall kan munstyckena **1**.
 - ▶ Använd inga kemiska, alkaliska, abrasiva eller på annat sätt aggressiva rengörings- eller desinfektionsmedel för att rengöra produkten, eftersom dessa kan skada ytorna.
 - ▶ Använd inga silikonbaserade smörjmedel.
 - ▶ Lägg aldrig hela produkten i lösningsmedel.
 - ▶ Använd lämpliga handskar vid rengöringsarbetet.
-
- Se till att det inte tränger in vätskor i produkten.
 - Regelbunden och noggrann rengöring bidrar till säker användning och ökar produktens livslängd.
 - Rengör motorenheten **14** med en torr trasa. På ställen som är svåra att komma åt, använd en mjuk borste. Avlägsna särskilt smuts och damm med en trasa och en mjuk borste från ventilationsöppningarna. Ventilationsöppningarna måste alltid vara fria.
 - Spruta vatten genom produkten efter varje användning.
 - Rengör följande delar med rengöringsborsten **22** eller rengöringsnålen **21**:
 - **1** Munstycken

- **2** Nål (öppningar i området runt nålen)
- **4** Sprutenhet
- **13** Munstyckshuvud

● Rengöra luftfiltret

Bild F

- Ta bort luftfiltret **15**: Tryck och håll upplåsningsknapparna **16** på luftfilterkåpan **17**. Ta av luftfilterkåpan.
- Ta ut luftfiltret **15** ur luftfilterkåpan **17**.
- Skaka vid behov ut luftfiltret **15**.
- Vid kraftigare nedsmutsning rengör du luftfiltret **15** under rinnande vatten. Låt luftfiltret torka grundligt.
- Byt vid behov ut luftfiltret **15** mot reservluftfiltret **19**.

● Underhåll

- Produkten behöver inte underhållas.
- Kontrollera produkten med avseende på förlitning och skador före och efter varje användningstillfälle.

● Reparation

- Inuti denna produkt finns inga delar som kan repareras av användaren. Vänd dig till en kvalificerad yrkesperson för att kontrollera och reparera produkten.

● Förvaring

- Kontrollera produkten (se avsnittet "Rengöring och skötsel").
- Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr, frostfri och väl ventilerad plats.
- Förvara alltid produkten på en plats som inte är tillgänglig för barn.

● Transport

- Skydda produkten mot slag och starka vibrationer, som uppträder framför allt vid transport i motorfordon.
- Se till att produkten inte kommer på sned eller välter.

● **Avfallshantering**

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppäckning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● **Handläggning av garantianspråk**

lakta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 500109_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 500109_2504 kommer du till din artikels bruksanvisning.

● Service

SE

Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på *parkside-diy.com*

IAN 500109_2504

FI

Service Finland

Tel: 0800916210

Kontaktformulär på *parkside-diy.com*

IAN 500109_2504

● EG-försäkringen om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Produktidentifikation: "Parkside" HVLP-färgspruta
Modellnummer: HG08327

Föremålet för försäkringen överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EG
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Direktiv 2014/30/EG
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkringen överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkringen om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkringen om överensstämmelse

Neckarsulm	22.05.2025	<i>ppa. J. Buchheim</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Ort	Datum	ppa. J. Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

SE



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	48
Indledning	Side	49
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	49
Leveringsomfang	Side	49
Beskrivelse af delene	Side	49
Tekniske data	Side	50
Sikkerhedsanvisninger	Side	51
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side	51
Supplerende sikkerhedshenvisninger til sprøjtepisoler	Side	53
Før første brug	Side	54
Tilbehør	Side	54
Udpakning	Side	54
Før ibrugtagning	Side	54
Tjek viskositet	Side	54
Klargør sprøjtefladen	Side	55
Montering	Side	55
Afmontér sprøjteenhed	Side	55
Fastgør sprøjteenhed	Side	55
Skift/isæt dyse	Side	55
Påfyld sprøjtemateriale	Side	56
Betjening	Side	56
Til- og frakobling	Side	56
Indstil sprøjtemængde	Side	56
Indstil stråletype	Side	56
Efter brugen	Side	56
Fejlafhjælpning	Side	57
Rengøring og vedligeholdelse	Side	57
Rengøring	Side	57
Rengør luftfilter	Side	57
Vedligeholdelse	Side	58
Reparation	Side	58
Opbevaring	Side	58
Transport	Side	58
Bortskaffelse	Side	58
Garanti	Side	58
Afvikling af garantisager	Side	59
Service	Side	59
EU-overensstemmelseserklæring	Side	60

Anvendte advarselssætninger og symboler

De følgende advarselstegn bruges i denne betjeningsvejledning, på emballagen og på typeskiltet:

	<p>Læs betjeningsvejledningen.</p>	 <p>Sluk for produktet, og træk strømstikket ud af stikkontakten før udskiftning af tilbehør, under rengøring, og når det ikke er i brug.</p>
	<p>FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>	 <p>Bær øjenbeskyttelse!</p>
	<p>ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>	 <p>Benyt høreværn!</p>
	<p>FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>	 <p>Benyt åndedrætsværn!</p>
	<p>Vekselstrøm/-spænding</p>	 <p>Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)</p>
	<p>Lås</p>	 <p>Lås op</p>
	<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.</p>	  <p>Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger</p>

HVLP-SPRØJTEPISTOL

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til at påføre maling, lak og lasur.

Med produktet kan du forarbejde sprøjtemateriale med en viskositet på op til maks. 70 DIN/sec.

Produktet er ikke beregnet til let antændelig, brandbar maling, lak eller fortynding.

Brug altid sprøjtemateriale i overensstemmelse med den hensigtsmæssige anvendelse! Overhold ved køb og brug af sprøjtemaling produktets tekniske krav (se "Tekniske data").

Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug eller til andre anvendelsesområder.

● Leveringsomfang

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1× HVLP-sprøjtepiستول
- 4× Dyse*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Viskositetsmålebæger
- 1× Rensenål
- 1× Rensebørste
- 2× Filter**
- 1× Betjeningsvejledning

* 1 dyse er formonteret

** 1 filter er formonteret

● Beskrivelse af delene

Figur A:

- 1 Dyse, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Nål
- 3 Lille gevind
- 4 Sprøjteenhed
- 5 ▶ Juster sprøjteenhed
- 6 Forbindelsesrør
- 7 Aftrækker
- 8 Indstillingshjul
- 9 Beholder til maling
- 10 Opsugningsrør
- 11 Stort gevind
- 12 Omløbermøtrik
- 13 Dysehoved

Figur B:

14	Motorenhed
15	Luftfilter
16	Låseknop
17	Luftfilterafdækning
18	Netledning med netstik
19	Reserveluftfilter
20	Målebæger
21	Rensenål
22	Rensebørste
23	Håndtag
24	Lås
25	Sprøjtetilslutning
26	◀  Låst op
27	◀  Låst

● Tekniske data

Nominel effekt	450 W
Nominel spænding	230 V~ 50 Hz
Transportvolumen	950 ml/min (vand)
Beholder til maling	1200 ml
Maks. viskositet	70 DIN/sec.
Beskyttelsesklasse	II/□

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtryksniveau	L_{pA} : 80 dB(A)
Usikkerhed	K_{pA} : 3 dB
Lydeffektniveau	L_{WA} : 91 dB(A)
Usikkerhed	K_{WA} : 3 dB

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Vibrationsemissionsværdi	a_h : <2,5 m/s ²
Usikkerhed	K : 1,5 m/s ²

ADVARSEL!



Anvend høreværn! Støjpåvirkning kan forårsage høretab.

BEMÆRK

- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til den type arbejdsemne, der bearbejdes. Sørg for, at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af værktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj**

⚠ ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet ”elektroværktøj”, der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- 2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- 4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlænger kabler, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af et forlængerkabel, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 7) **Hvis netledningen skal udskiftes, skal det gøre af producenten eller dennes repræsentant for at undgå sikkerhedsmæssige farer.**

Sikkerhed for personer

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller hvis elektroværktøjet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, kan det medføre ulykker.
- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, klæder og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.

- 7) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- 8) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- 1) **Apparatet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før der foretages indstillinger på apparatet, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.

- 5) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- 7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- 8) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

● Supplerende sikkerhedshenvisninger til sprøjtepistoler

- **Hold arbejdsområdet rent, godt belyst og fri for beholdere med maling eller opløsningsmiddel, klude og andre brandbare materialer.** Mulig fare for selvantændelse. Sørg for at have en funktionsdygtig brand- eller pulverslugger parat.
- **Sørg for god ventilation i sprøjteområdet og for tilstrækkeligt med frisk luft i hele rummet.** Fordampende brandbare opløsningsmidler giver et eksplosiv miljø.
- **Produktet er udelukkende egnet til brug med ikke-bandbare materialer. Brug vandbaserede materialer, lavtflygtige kulbrinter eller lignende materialer.** Flygtige fordampende opløsningsmidler giver et eksplosiv miljø.
- **Undgå at sprøjtemale i nærheden af tændkilder, som fx gnister fra statisk elektricitet, åben ild, gløder, varme genstande, motorer, cigaretter samt gnister fra isætning og udtagning af strømkabler eller betjening af kontakter.** Sådanne kilder til gnister kan medføre antændelse af omgivelserne.
- **Undgå at sprøjtemale materialer, hvor det ikke vides, hvorvidt det kan indebære fare.** Ukendte materialer kan forårsage farlige betingelser.
- **Bær desuden personligt beskyttelsesudstyr, som fx tilsvarende beskyttelseshandsker samt beskyttelsesmaske eller åndedrætsværn under sprøjtning med eller håndtering af kemikalier.** Når man bærer relevant beskyttelsesudstyr under tilsvarende betingelser, reduceres risikoen for, at man udsættes for farlige substanser.
- **Giv agt for eventuelle farer ved sprøjtematerialet. Vær opmærksom på markeringerne på beholderen eller producentens oplysninger på sprøjtematerialet, herunder opfordringen til at anvende personligt beskyttelsesudstyr.** Producentens henvisninger skal følges for at mindske risikoen for brand samt skader fremkaldt som følge af gift, karcinogen mv.
- **Sprøjtepistolen må ikke bruges til sprøjtning af brandbare stoffer. Sprøjtepistolen må ikke rengøres med brandbare opløsningsmidler.**

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Vær opmærksom på de farer, der er forbundet med sprøjtematerialet.
- ▶ Overhold påskrifterne på beholderne eller producentens henvisninger på sprøjtematerialet.

● **Før første brug**

● **Tilbehør**

For sikker og korrekt brug af dette produkt, kræves bl.a. følgende tilbehør, som fx nødvendigt udstyr og tilhørende indsatsværktøjer:

- Eget sprøjtemateriale
- Passende personlige værnemidler

Sprøjtemateriale kan købes i faghandlen. Vær altid opmærksom på de tekniske krav til dette produkt, når du køber det (se "Tekniske data").

Hvis du er i tvivl, så spørg en kvalificeret specialist og lad din faghandler rådgive dig.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af Parkside. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.

● **Udpakning**

1. Emballagen åbnes og produktet tages forsigtigt op.
2. Fjern emballagen samt pakke- og transportsikringer (hvis relevant).
3. Kontrollér at leveringsomfanget er komplet.
4. Kontrollér produktet og tilbehørsdele for transportskader.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

● **Før ibrugtagning**

● **Tjek viskositet**

- Med produktet kan du forarbejde sprøjtemateriale med en viskositet (træghed) på maks. 70 DIN/sec.
- Mål viskositet (fig. H):
 - Fyld målebægeret **20** op til kanten med sprøjtematerialet.
 - Lad væsken løbe ud af målebægeret **20**.
 - Tæl, hvor mange sekunder der går, før sprøjtematerialet stopper med at løbe ud af målebægeret **20**. Måleresultatet er antallet af DIN/sec.
- Når du måler mere end 70 DIN/sec.: Fortynd sprøjtematerialet med en passende fortynder, til du kan måle en værdi på ≤ 70 DIN/sec.

BEMÆRK

- ▶ Brug kun fortyndere, som passer til det pågældende sprøjtemateriale. Hvis du anvender den forkerte fortynder, dannes der klumper, som kan stoppe produktet.
- ▶ Bland ikke kunstharpikslak med nitrofortynder!
- ▶ Læs producentens angivelser for det pågældende sprøjtemateriale for at få oplysninger om de passende fortyndere.
- ▶ Brug ikke kornet eller partikelholdigt sprøjtemateriale.

● Klargør sprøjtefladen

- Dæk sprøjtefladens omgivelser af. I modsat fald kan alle ikke afdækkede flader blive forurenede.
- Aftør og rengør sprøjtefladen.
- Når du vil lakere overflader af træ, metal eller kunststof: Udjævn sprøjtefladen fx ved at slibe sprøjtefladen med sandpapir.

● Montering

⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, og træk strømstikket ud af stikkontakten før udskiftning af tilbehør.

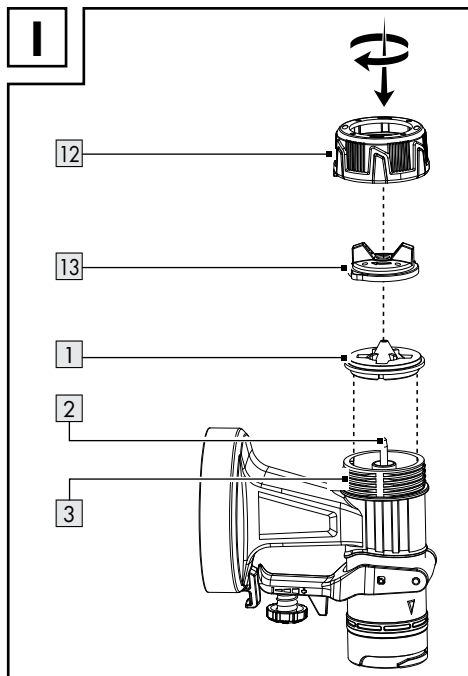
● Afmonter sprøjteenhed

1. Åbn låsen **24**:
 - Hold motorenheden **14** fast på håndtaget **23**.
 - Med den anden hånd drejes sprøjteenheden **4** kraftigt mod uret, indtil sprøjteenheden er fri af låsen (fig. E).
2. Drej sprøjteenheden **4** videre, indtil du har justeret ► **5** med ◀ **26** (fig. D).
3. Træk sprøjteenheden **4** af motorenheden **14** (fig. C).

● Fastgør sprøjteenhed

1. Sæt forbindelsesrøret **6** i sprøjetilslutningen **25** (fig. C).
2. Juster ► **5** med ◀ **26**. Drej sprøjteenheden **4** med uret, indtil den falder i hak i låsen **27** (fig. D).

● Skift/isæt dyse



1. Hold produktet med dysehovedet **13** opad, inden du skruer omløbermøtrikken **12** af. På den måde forhindres det, at dele falder ud.
2. Drej omløbermøtrikken **12** mod uret.
3. Tag omløbermøtrikken **12** og dysehovedet **13** af sprøjteenheden **4**.
4. Når en dyse **1** er formonteret:
 - Tag dysen af nålen **2**.
 - Om nødvendigt kan dysen løftes forsigtigt af med en skruetrækker.
5. Sæt den ønskede dyse **1** på nålen **2**.
6. Sæt dysehovedet **13** på dysen **1**.
7. Sæt omløbermøtrikken **12** på det lille gevind **3**.
8. Fastspænding: Drej omløbermøtrikken **12** med uret.

Vælg den korrekte dyse

1 Dyse*		Anvendelse
Hvid	1,5 mm	Lav viskositet
Sort	1,8 mm	Vandbaseret maling
Rød	2,2 mm	Høj viskositet
Tyrkis	2,6 mm	Oliebaseret maling

* Dyseåbningens diameter er påtrykt på indersiden af dysen **1**.

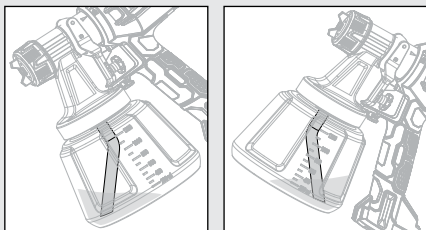
Flere oplysninger: se "Tjek viskositet"

● Påfyld sprøjtemateriale

Fig. G

1. Skru beholderen til maling **9** af sprøjteenheden **4**.
2. Sæt opsugningsrøret **10** på det store gevind **11**.

BEMÆRK



- ▶ Arbejde på lavt placerede sprøjteflader: Anbring opsugningsrøret **10** således, at det peger frem: I retning af dysehovedet **13**
- ▶ Arbejde på højt placerede sprøjteflader: Anbring opsugningsrøret **10** således, at det peger bagud: I retning af motorenheden **14**

3. Fyld sprøjtemale i beholderen til maling **9**.
4. Skru beholderen til maling **9** på sprøjteenheden **4**.

● **Betjening**

● Til- og frakobling

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- ▶ Ret aldrig produktet mod mennesker eller dyr.

BEMÆRK

- ▶ Under arbejdet skal produktet holdes i en jævnt blivende afstand på ca. 15 cm fra sprøjtefladen.

1. Sæt netstikket **18** i en egnet stikkontakt.
2. **Tænd og sprøjtemal:** Tryk og hold aftrækkeren **7** nede.
3. **Frakobling:** Slip aftrækkeren **7**.

● Indstil sprøjtemængde

- Forøg eller reducer sprøjtemængden: Drej indstillingshjulet **8** i retning + eller -.

● Indstil stråletype

- Drej dysehovedet **13** således, at de pågældende fingertabs på dysehovedet peger mod det passende symbol på omløbermøtrikken **12**.

Symbol	Stråletype	Anvendelse
	Rund stråle	Hjørner Kanter Svært tilgængelige områder
	Vertikal flad stråle	Alle andre flader*
	Horisontal flad stråle	Alle andre flader*
* Tilpas alt efter sprøjteretning		

● **Efter brugen**

- Sluk for produktet og afbryd det fra netspændingen. Lad produktet afkøle.

- Kontrollér, rengør og opbevar produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren kører, mens sprøjteenheden er blokeret.	Tørre rester af maling blokerer åbningerne i området rundt om nålen 2 .	Brug rensenålen 21 til at fjerne rester af maling i åbningerne i området omkring nålen 2 .
Produktet sprøjter ikke, selvom der stadig er maling i beholderen til maling 9 .	Det vinklede opsugningsrør 10 i beholderen til maling 9 peger i den forkerte retning.	Juster opsugningsrøret 10 (se "Påfyld sprøjtemateriale").

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, inden der skal udføres inspektions-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde!

● Rengøring

BEMÆRK

- ▶ Rengør produktet efter hver brug, da dyserne **1** ellers kan tilstoppes.
- ▶ Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.
- ▶ Brug ikke silikonebaserede smøremidler.

BEMÆRK

- ▶ Læg aldrig hele produktet i opløsningsmiddel.
- ▶ Bær egnede handsker under rengøring.

- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.
- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Rengør motorenheden **14** med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder. Især skal der fjernes snavs og støv fra ventilationsåbningerne med en klud og en blød børste. Ventilationsåbninger skal altid være frie.
- Sprøjt vand med produktet efter hver brug.
- Rengør følgende dele med rensebørsten **22** eller rensenålen **21**:
 - **1** Dyser
 - **2** Nål (åbninger i området omkring nålen)
 - **4** Sprøjteenhed
 - **13** Dysehoved

● Rengør luftfilter

Fig. F

- Afmontering af luftfilteret **15**: Tryk og hold låseknapperne **16** nede på luftfilterafdækningen **17**. Tag luftfilterafdækningen af.
- Tag luftfilteret **15** af luftfilterafdækningen **17**.
- Ryst om nødvendigt luftfilteret **15** ud.
- Ved stærkere tilsmudsning skal luftfilteret **15** rengøres under rindende vand. Lad luftfilteret tørre grundigt.
- Udskrift om nødvendigt luftfilteret **15** med reserveluftfilteret **19**.

● Vedligeholdelse

- Produktet er vedligeholdelsesfri.
- Kontroller produktet for slid og beskadigelser før og efter hver anvendelse.

● Reparation

- Der er ingen dele i dette produkt, der kan serviceres af brugeren. Kontakt en kvalificeret specialist for at få produktet kontrolleret og repareret.

● Opbevaring

- Rengør produktet (se ”Rengøring og vedligeholdelse”).
- Opbevar produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfrit og godt ventileret sted.
- Opbevar altid produktet på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.

● Transport

- Beskyt produktet mod stød og stærke vibrationer, der især kan opstå under transport i køretøjer.
- Sørg for at produktet ikke kan glide og/eller vælte.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 500109_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 500109_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

🇩🇰 **Service Danmark**

Tel.: 80254583

Kontaktformular på [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)












IAN 500109_2504



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	62
Wstęp	Strona	63
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.	Strona	63
Zakres dostawy	Strona	63
Opis części	Strona	63
Dane techniczne	Strona	64
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	65
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi.	Strona	65
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pistoletów natryskowych	Strona	67
Przed pierwszym użyciem	Strona	68
Akcesoria	Strona	68
Rozpakowanie	Strona	68
Przed użyciem	Strona	68
Sprawdzanie lepkości	Strona	68
Przygotowanie powierzchni natryskowej	Strona	69
Montaż	Strona	69
Zdejmowanie elementu natryskowego	Strona	69
Mocowanie elementu natryskowego	Strona	69
Zmiana/wkładanie dyszy	Strona	70
Napełnianie materiałem natryskowym	Strona	70
Obsługa	Strona	71
Włączanie i wyłączenie	Strona	71
Dostosowywanie ilości natryskiwanego materiału	Strona	71
Ustawianie rodzaju strumienia	Strona	71
Po użyciu	Strona	71
Usuwanie usterek	Strona	71
Czyszczenie i konserwacja	Strona	71
Czyszczenie	Strona	72
Czyszczenie filtra powietrza	Strona	72
Konserwacja	Strona	72
Naprawy	Strona	72
Przechowywanie	Strona	72
Transport	Strona	72
Utylizacja	Strona	73
Gwarancja	Strona	73
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	74
Serwis	Strona	74
Deklaracja zgodności UE	Strona	75

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

 	<p>Przeczytać instrukcję obsługi.</p>		<p>Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.</p>
	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Nosić ochronę oczu!</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Nosić ochronniki słuchu!</p>
	<p>OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		<p>Nosić ochronę dróg oddechowych!</p>
	<p>Prąd przemienny/napięcie przemienne</p>		<p>Stopień ochrony II (podwójna izolacja)</p>
	<p>Zablokowano</p>		<p>Odblokowano</p>
	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>	 	<p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania</p>

PISTOLET DO FARB HVLP

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do nakładania farb, lakierów i glazur.

Produkt może być używany do obróbki materiału natryskowego o czasie przepływu do 70 DIN/sec.

Produkt nie jest przeznaczony do przetwarzania łatwopalnych i palnych farb, lakierów lub rozcieńczalników.

Materiału natryskowego używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem! Przy zakupie i podczas używania materiału natryskowego przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.

● Zakres dostawy

▲ OSTRZEŻENIE!

▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1× Pistolet do farb HVLP
- 4× Dysze*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Miarka do pomiaru lepkości
- 1× Igła do czyszczenia
- 1× Szczotka do czyszczenia
- 2× Filtry**
- 1× Instrukcja obsługi

* 1 jedna dysza jest zamontowana fabrycznie

** 1 jeden filtr jest zamontowany fabrycznie

● Opis części

Rysunek A:

- 1 Dysza, 4x
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Iglica
- 3 Mały gwint
- 4 Element natryskowy
- 5 ▶ Symbol wyrównania na elemencie natryskowym
- 6 Rura łącząca
- 7 Spust
- 8 Pokrętło regulacji
- 9 Zbiornik na farbę
- 10 Rurka pionowa
- 11 Duży gwint

12 Nakrętka złączna

13 Głowica dyszy

Rysunek B:

14 Zespół napędowy

15 Filtr powietrza

16 Przycisk zwalniający

17 Pokrywa filtra powietrza

18 Kabel zasilania z wtyczką sieciową

19 Zapasowy filtr powietrza

20 Miarka

21 Igła do czyszczenia

22 Szczotka do czyszczenia

23 Uchwyt

24 Blokada

25 Złącze natryskowe

26  Symbol odblokowania

27  Symbol zablokowania

● Dane techniczne

Moc znamionowa	450 W
Napięcie znamionowe	230 V~ 50 Hz
Szybkość podawania	950 ml/min (woda)
Zbiornik na farbę	1200 ml
Maksymalna lepkość	70 DIN/sec
Stopień ochrony	II/□

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego	L_{pA} : 80 dB(A)
Niepewność	K_{pA} : 3 dB
Poziom mocy akustycznej	L_{WA} : 91 dB(A)
Niepewność	K_{WA} : 3 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wartość emisji drgań	a_h : <2,5 m/s ²
Niepewność	K : 1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronę słuchu! Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu.

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ vibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkownika, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkownika do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splecione kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- 7) **W przypadku konieczności wymiany kabla zasilania musi to być wykonane przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.**
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączzone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylacza lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać urządzenia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.

- 4) **Nie używane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzając, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- **Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pistoletów natryskowych**
 - **Miejsce pracy utrzymywać w czystości, musi być dobrze oświetlone i wolne od pojemników z farbą lub rozpuszczalnikiem, szmat i innych materiałów łatwopalnych.** Możliwe niebezpieczeństwo samozapłonu. Zawsze pod ręką należy mieć działające gaśnice/sprzęt gaśniczy.
 - **Zapewnić dobrą wentylację w obszarze natryskiwania i wystarczającą ilość świeżego powietrza w całym pomieszczeniu.** Odparowujące łatwopalne rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
 - **Produkt nadaje się do stosowania wyłącznie z materiałami niepalnymi. Używać materiałów na bazie wody, nielotnych węglowodorów lub podobnych materiałów.** Wysoce lotne parujące rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
 - **Nie rozpylać w pobliżu źródeł zapłonu, takich jak iskry, otwarte płomienie, lampki kontrolne, gorące przedmioty, silniki, papierosy oraz iskry powstające podczas podłączania i odłączania kabli zasilających lub przełączników.** Takie źródła iskiei mogą spowodować zapłon.
 - **Nie rozpylać materiałów, o których nie wiadomo, czy mogą stanowić zagrożenie.** Nieznane materiały mogą stwarzać niebezpieczne warunki.

- **Podczas rozpylania lub obchodzenia się z chemikaliami należy nosić dodatkowy sprzęt ochrony osobistej, taki jak odpowiednie rękawice ochronne i maski ochronne lub oddechowe.** Noszenie sprzętu ochronnego w odpowiednich warunkach zmniejsza możliwość narażenia się na substancje niebezpieczne.
- **Uważać na wszelkie niebezpieczeństwa stwarzane przez rozpylany materiał. Przestrzegać oznaczeń na pojemniku lub informacji producenta materiału do natryskiwania, łącznie z zalecenia stosowania środków ochrony indywidualnej.** Należy przestrzegać instrukcji producenta, aby zmniejszyć ryzyko pożaru i obrażeń spowodowanych przez toksyny, czynniki rakotwórcze, itp.
- Pistoletu natryskowego nie wolno używać do natryskiwania substancji palnych. Pistoletów natryskowych nie wolno czyścić łatwopalnymi rozpuszczalnikami.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Zwracać uwagę na niebezpieczeństwa, które mogą wynikać z rozpylanego materiału.
- ▶ Przestrzegać etykiet na pojemnikach lub instrukcji podanych przez producenta materiału do natryskiwania.

● **Przed pierwszym użyciem**

● **Akcesoria**

W celu bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu niezbędne są następujące akcesoria, takie jak np. narzędzia i narzędzia wkładane:

- Odpowiedni materiał natryskowy
- Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej

Materiał do natryskiwania można nabyć w sklepach specjalistycznych. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę Parkside. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.

● **Rozpakowanie**

1. Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć produkt.
2. Usunąć opakowanie oraz zabezpieczenia transportowe i opakowania (jeśli są).
3. Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
4. Sprawdzić produkt i akcesoria pod kątem uszkodzeń transportowych.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

● **Przed użyciem**

● **Sprawdzanie lepkości**

- Za pomocą produktu można przetwarzać materiał natryskowy o lepkości maks. 70 DIN/sec.
- Pomiar lepkości (rys. H):
 - Miarkę [20] napełnić po brzegi materiałem natryskowym.
 - Niech ciecz wypłynie z miarki [20].

- Zmierzyć ilość sekund, po których natrykiwany materiał przestanie wypływać z miarki **20**. Wynikiem pomiaru jest liczba DIN/sec.
- W przypadku uzyskania wyniku powyżej 70 DIN/sec: Stopniowo rozcieńczać materiał natrykowy odpowiednim rozcieńczalnikiem do uzyskania wartości mniejszej lub równej ≤ 70 DIN/sec.

RADA

- ▶ Używać tylko rozcieńczalników odpowiednich do rozpylanego produktu. Użycie niewłaściwego rozcieńczalnika spowoduje powstanie grudek, które zatkają produkt.
- ▶ Nigdy nie mieszać farb na bazie żywicy syntetycznej i rozcieńczalnika nitro!
- ▶ Przeczytać instrukcje producenta dotyczące odpowiedniego materiału do natrykiwania, aby dowiedzieć się, jakie są odpowiednie rozcieńczalniki.
- ▶ Nie spryskiwać granulatem/ciałami stałymi.

● Przygotowanie powierzchni natrykowej

- Zakryć obszar wokół obszaru natrykiwania. W przeciwnym razie wszystkie odkryte obszary w pobliżu zostaną pokryte.
- Wysuszyć i wyczyścić powierzchnię natrykową.
- Malując powierzchnie z drewna, metalu lub tworzywa sztucznego: Zeszlifować miejsce natrysku, np. poprzez przeszlifowanie natrykiwanej powierzchni papierem ściernym.

● Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed wymianą jakichkolwiek akcesoriów.

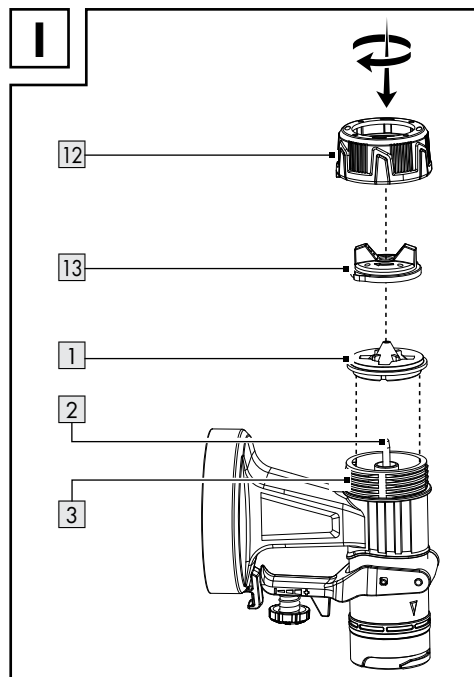
● Zdejmowanie elementu natrykowego

1. Otwieranie blokady **24**:
 - Zespół napędowy **14** złapać za uchwyt **23**.
 - Drugą ręką przekręcić energicznie element natrykowy **4** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż wyskoczy z blokady (rys. E).
2. Kontynuować obracanie elementu natrykowego **4**, aż symbol **5** zrówna się z symbolem **26** (rys. D).
3. Element natrykowy **4** wyciągnąć z zespołu napędowego **14** (rys. C).

● Mocowanie elementu natrykowego

1. Rurę łączącą **6** włożyć do złącza natrykowego **25** (rys. C).
2. Symbol **5** zrównać z symbolem **26**. Element natrykowy **4** przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zatrzaśnie się w blokadzie **27** (rys. D).

● Zmiana/wkładanie dyszy



1. Przed odkręceniem nakrętki złącznej [12] produkt przytrzymać tak, aby głowica dyszy [13] była skierowana do góry. Zapobiegnie to wypadaniu części.
2. Nakrętkę złączną [12] przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3. Nakrętkę złączną [12] wraz z głowicą dyszy [13] odkręcić od elementu natryskowego [4].
4. Jeżeli dysza [1] jest już zamontowana:
 - Dyszę zdjąć z iglicy [2].
 - W razie potrzeby ostrożnie podważyć dyszę śrubokrętem.
5. Żądaną dyszę [1] nałożyć na iglicę [2].
6. Głowicę dyszy [13] nałożyć na dyszę [1].
7. Nakrętkę złączną [12] nakręcić na mały gwint [3].
8. Dokręcanie: Nakrętkę złączną [12] przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Wybieranie odpowiedniej dyszy

1 Dysza*	Użytkowanie	
Biała 1,5 mm	Mała lepkość	
Czarna 1,8 mm	Farby na bazie wody	
Czerwona 2,2 mm	Duża lepkość	
Turkusowa 2,6 mm	Farby na bazie oleju	

* Średnica otworu dyszy jest wydrukowana na wewnętrznej stronie dyszy [1].

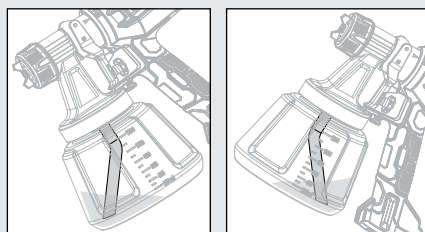
- Dalsze informacje: patrz akapit „Sprawdzanie lepkości”

● Napełnianie materiałem natryskowym

Rys. G

1. Zbiornik na farbę [9] odkręcić od elementu natryskowego [4].
2. Rurkę pionową [10] włożyć w duży gwint [11].

RADA



- ▶ Praca w miejscach umieszczonych nisko: Rurkę pionową [10] umocować tak, aby była skierowana do przodu: W kierunku głowicy dyszy [13]
- ▶ Praca w miejscach umieszczonych wysoko: Rurkę pionową [10] umocować tak, aby była skierowana do tyłu: W kierunku zespołu napędowego [14]

3. Do zbiornika na farbę [9] wlać materiał.
4. Zbiornik na farbę [9] przykręcić do elementu natryskowego [4].

● **Obsługa**

● **Włączanie i wyłączanie**

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!

- ▶ Nigdy nie kierować produktu na ludzi lub zwierzęta.

RADA

- ▶ Podczas pracy utrzymywać produkt w stałej odległości ok. 15 cm od powierzchni natrysku.



1. Wtyczkę sieciową [18] podłączyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
2. **Włączanie i natrysk:** Przytrzymać wciśnięty spust [7].
3. **Wyłączanie:** Zwolnić spust [7].

● **Dostosowywanie ilości natryskiwego materiału**

- Zwiększanie lub zmniejszanie rozpylonej ilości: Pokrętko regulacji [8] przekręcić w kierunku znaku + lub –.

● **Ustawianie rodzaju strumienia**

- Głowicę dyszy [13] przekręcić tak, aby etykiety na głowicy dyszy wskazywały odpowiedni symbol na nakrętcie złącznej [12].

Symbol	Rodzaj strumienia	Użytkowanie
	Okrągły	Narożniki Krawędzie Miejsca trudno dostępne
	Płaski pionowy	Wszystkie pozostałe miejsca*
	Płaski poziomy	Wszystkie pozostałe miejsca*

* Dostosować w zależności od kierunku rozpylania

● **Po użyciu**

- Wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Sprawdzić, wyczyścić i schować produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).

● **Usuwanie usterek**

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik pracuje, ale element natryskowy jest zablokowany.	Zaschnięte resztki farby blokują otwory w okolicy iglicy [2].	Za pomocą igły do czyszczenia [21] usunąć resztki farby z otworów w okolicy iglicy [2].
Produkt nie natryskuje, chociaż w zbiorniku na farbę [9] pozostało jeszcze trochę farby.	Wygięta rurka pionowa [10] w zbiorniku na farbę [9] jest skierowana jest w złą stronę.	Zmienić położenie rurki pionowej [10] (patrz akapit „Napełnianie materiałem natryskowym”).

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac kontrolnych, konserwacyjnych lub czyszczących!

● Czyszczenie

RADA

- ▶ Produkt należy czyścić po każdym użyciu, w przeciwnym razie dysze **1** mogą zaschnąć.
 - ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
 - ▶ Nie używać smarów na bazie silikonu.
 - ▶ Nigdy nie wkładać całego produktu do rozpuszczalnika.
 - ▶ Podczas czyszczenia nosić odpowiednie rękawice.
-
- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
 - Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłuża żywotność produktu.
 - Zespół napędowy **14** czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki. W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.
 - Po każdym użyciu produktu wykonać natrysk wodą.
 - Szczotką do czyszczenia **22** lub igłą do czyszczenia **21** czyścić następujące elementy:
 - **1** Dysze
 - **2** Iglica (otwory w okolicy iglicy)
 - **4** Element natryskowy
 - **13** Głowicę dyszy

● Czyszczenie filtra powietrza

Rys. F

- Demontaż filtra powietrza **15**: Nacisnąć i przytrzymać przyciski zwalniające **16** na pokrywie filtra powietrza **17**. Zdjąć pokrywę filtra powietrza.
- Filtr powietrza **15** wyjąć z pokrywy filtra powietrza **17**.
- W razie potrzeby wytrzeć filtr powietrza **15**.
- Jeśli jest mocno zabrudzony, filtr powietrza **15** wymyć pod bieżącą wodą. Poczekać, aż filtr powietrza dokładnie wyschnie.
- W razie potrzeby filtr powietrza **15** zastąpić zapasowym filtrem powietrza **19**.

● Konserwacja

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.
- Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt pod kątem zużycia i uszkodzeń.

● Naprawy

- Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

● Przechowywanie

- Wyczyścić produkt (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

● Transport

- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.

- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 500109_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 500109_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com

IAN 500109_2504

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Nazwa produktu: "Parkside" Pistolet do farb HVLP
Oznaczenie modelu: HG08327

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/WE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Dyrektywa 2014/30/WE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm 22.05.2025
Miejsce Data *ppa. J. Buchheim* *ppa. Dr. Thorsten Maier*
Prokurent Prokurent

















PL



Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai	Psl	77
Ižanga	Psl	77
Paskirtis	Psl	78
Komplektacija	Psl	78
Dalių aprašymas	Psl	78
Techniniai duomenys	Psl	79
Saugos instrukcijos	Psl	79
Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio naudojimo saugos	Psl	79
Papildomi saugos nurodymai dėl dažų purškimo pistoletų naudojimo	Psl	82
Prieš naudojant pirmą kartą	Psl	82
Priedai	Psl	82
Išpakavimas	Psl	83
Prieš naudojimą	Psl	83
Klampos tikrinimas	Psl	83
Purškimo vietos paruošimas	Psl	83
Surinkimas	Psl	83
Purškimo bloko nuėmimas	Psl	83
Purškimo bloko tvirtinimas	Psl	83
Antgalio keitimas ar įstatymas	Psl	84
Užpildymas purškimo medžiaga	Psl	84
Naudojimas	Psl	85
Gaminio įjungimas ir išjungimas	Psl	85
Purškiamo kiekio reguliavimas	Psl	85
Čiurkšlės tipo reguliavimas	Psl	85
Po naudojimo	Psl	85
Trikčių šalinimas	Psl	85
Valymas ir priežiūra	Psl	85
Valymas	Psl	86
Oro filtro valymas	Psl	86
Priežiūra	Psl	86
Remontas	Psl	86
Laikymas	Psl	86
Gabenimas	Psl	86
Išmetimas	Psl	87
Garantija	Psl	87
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	87
Klientų aptarnavimas	Psl	88
ES atitikties deklaracija	Psl	89

Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai

Šie įspėjimai naudojami šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir ant techninių duomenų plokštelės:

 	Skaityti naudojimo instrukciją!		Prieš keičiant gaminio priedus, jį valant ar nenaudojant, išjungti ir atjungti nuo elektros tinklo.
	PAVOJUS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Pavojus“ įspėja apie didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus galima patirti sunkią ar net mirtiną traumą.		Naudoti akių apsaugą!
	ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Įspėjimas“ įspėja apie vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus galima patirti sunkią ar net mirtiną traumą.		Naudoti apsaugines ausines!
	ATSARGIAI! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ įspėja apie nedidelį pavojų, kurio neišvengus galima patirti lengvą arba vidutinio sunkumo traumą.		Naudoti apsauginę kaukę nuo dulkių!
	Kintamoji srovė / įtampa		II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
	Užrakinta		Atrakinta
	CE ženklas rodo atitiktį atitinkamoms, šiam gaminiui taikomoms ES direktyvoms.	 	Informacija apie saugą Naudojimo instrukcijos

HVLP DAŽŲ PURKŠTUVAS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais.

Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Paskirtis

Šis gaminys yra skirtas dažams, lakams ir glazūroms purkšti.

Šį gaminį galite naudoti purkšti medžiagoms, kurių klampos rodiklis neviršija 70 DIN/sek.

Gaminį draudžiama naudoti su lengvai užsiliepsnojančiais ir degiais dažais, lakais ar skiedikliais.

Visada naudokite gaminio paskirčiai tinkamas purškiamas medžiagas! Jas įsigydami ir naudodami visada atsižvelkite į šio gaminio techninius reikalavimus (žr. skyrių „Techniniai duomenys“!).

Bet koks kitoks gaminio naudojimas ar konstrukcijos perdarymas laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti pavojų, pvz., mirtinai ar sunkiai sužaloti ar sugadinti turtą. Gamintojas neatsako už žalą dėl netinkamo naudojimo. Šis gaminys netinka naudoti komerciniams ar kokiems nors kitokiems tikslams.

● Komplektacija

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir jo pakuotė nėra žaislai vaikams! Vaikams negalima žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvele ir smulkiomis dalimis! Gresia pavojus paspringti ir uždusti!

1 × HVLP dažų purkštuvus

4 × Antgalis*:

Ø 1,5 mm

Ø 1,8 mm

Ø 2,2 mm

Ø 2,6 mm

1 × Klampos matavimo puodelis

1 × Valymo adata

1 × Valymo šepetėlis

2 × Filtras**

1 × Naudojimo instrukcijos

* 1 antgalis įmontuotas

** 1 filtras įmontuotas

● Dalių aprašymas

A paveikslas:

1 Antgalis, 4 vnt.

Ø 1,5 mm

Ø 1,8 mm

Ø 2,2 mm

Ø 2,6 mm

2 Adata

3 Mažoji srieginė jungtis

4 Purškimo blokas

5 ► Purškimo bloko lygiavimo žymė

6 Jungiamasis vamzdis

7 Paleidimo jungiklis

8 Reguliavimo ratukas

9 Dažų bakelis

10 Siurbimo vamzdelis

11 Didžioji srieginė jungtis

12 Priveržimo mova

13 Antgalių galvutė

B paveikslas:

14 Variklio blokas

15 Oro filtras

16 Atleidimo mygtukas

17 Oro filtro dangtelis

18 Maitinimo laidas su kištuku

19 Atsarginis oro filtras

20 Matavimo puodelis

21 Valymo adata

22 Valymo šepetėlis

23 Rankena


24 Užrakinta

25 Purkštuvo jungtis

26 ◀ 6 Atrakcinimo žymė

27 ◀ 8 Užrakinimo žymė

● Techniniai duomenys

Vardinė galia	450 W
Vardinė įtampa	230 V~, 50 Hz
Purškimo našumas	950 ml/min. (vanduo)
Dažų bakelis	1200 ml
Maks. klampa	70 DIN/sek.
Apsaugos klasė	II / 

Skleidžiamo triukšmo vertė

Išmatuotos vertės nustatytos pagal EN 62841. Šio elektrinio įrankio svertinis triukšmo lygis A paprastai yra toks:

Garso slėgio lygis	L_{pA} : 80 dB(A)
Neapibrėžtis	K_{pA} : 3 dB
Garso galios lygis	L_{WA} : 91 dB(A)
Neapibrėžtis	K_{WA} : 3 dB

Skleidžiamos vibracijos vertė

Skleidžiamos vibracijos vertė (triaušo vektoriaus suma), nustatyta pagal EN 62841:

Skleidžiamos vibracijos vertė	a_h : < 2,5 m/sek. ²
Neapibrėžtis	K : 1,5 m/sek. ²

ĮSPĖJIMAS!



Naudoti klausos apsaugos priemonę! Dėl kenksmingo triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

PASTABA

- ▶ Nurodyta bendroji vibracijos vertė ir nurodyta skleidžiamo triukšmo vertė yra išmatuotos pagal standartinį bandymų metodą, todėl jas galima naudoti įrankiams vienam su kitu palyginti.
- ▶ Nurodytą bendrąją vibracijos vertę ir nurodytą skleidžiamo triukšmo vertę taip pat galima naudoti preliminariam poveikio įvertinimui.

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Elektrinio įrankio faktinio naudojimo metu sukeliama vibracija ir skleidžiamas triukšmas gali skirtis nuo nurodytų verčių, nes priklauso nuo įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdorojamo ruošinio tipo. Bandykite kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Pavyzdžiui, dirbdami su įrankiu mūvėkite pirštines ir ribokite darbo valandas. Būtina atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis (pvz., laiką, kai elektrinis įrankis yra išjungtas ar kai darbo metu veikia be apkrovos).



Saugos instrukcijos

- **Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio naudojimo saugos**

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ **Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, specifikacijas ir peržiūrėkite paveikslus, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu.** Nesilaikant visų toliau išvardintų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

Šiuose įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektrinį įrankį arba iš baterijos maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

Sauga darbo vietoje

- 1) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Nelaimingi atsitikimai dažniausiai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- 2) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, pvz., kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- 3) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neprileiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Dėl dėmesio atitraukimo įrankio galite nesuvaldyti.

Elektros sauga

- 1) **Elektrinio įrenginio laido kištukas turi tikti kištukiniam lizdui. Kištuko niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite kištukų adapterių.** Originalios konstrukcijos kištukai ir jiems tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- 2) **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Įžeminus jūsų kūną išauga elektros smūgio pavojus.
- 3) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- 4) **Tinkamai elkitės su maitinimo laidu. Laikydami už laido elektrinio įrankio niekada neneškite, netraukite ir nebandykite atjungti nuo elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių.** Dėl pažeisto ar sunarplio laido išauga elektros smūgio pavojus.
- 5) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.

- 6) **Jei elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje vietoje neįmanoma išvengti, maitinimo linijoje įrenkite liekamąją srove valdomą įtaisą (RCD).** Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio pavojus.
- 7) **Jeigu maitinimo laidą reikia pakeisti, dėl saugumo tai turi atlikti gamintojas arba jo atstovas.**

Asmens sauga

- 1) **Dirbdami su elektriniu įrankiu išlikite budrus, stebėkite, ką darote, ir naudokitės sveiku protu. Elektrinio įrankio nenaudokite, jei esate pavargę ar veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Dirbant su elektriniais įrenginiais pakanka akimirkos išsiblaškyimo, kad sunkiai susižalotumėte.
- 2) **Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada užsidėkite akių apsaugą.** Atitinkamose sąlygose naudojant tokias apsaugos priemones, kaip apsaugos nuo dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar apsauginės ausinės, sumažėja traumų pavojus.
- 3) **Apsisaugokite nuo netyčinio paleidimo. Patikrinkite, ar paleidimo jungiklis yra išjungimo padėtyje, prieš jungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) sudėtinės baterijos, prieš jį pakeldami ar nešdami.** Nešant elektrinius įrankius ir laikant pirštą ant paleidimo jungiklio ar įjungtus įrankius prijungiant prie energijos šaltinio, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- 4) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį patraukite į šalį bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Sukamojoje elektrinio įrankio dalyje paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.

- 5) **Nesistenkite pasiekti per toli. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- 6) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar laisvai kabančių papuošalų. Saugokite savo plaukus, drabužius ir pirštines nuo judamų dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.
- 7) **Jei yra dulkių ištraukimui ir surinkimui skirti įtaisai, jie turi būti prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įtaisus galima sumažinti su dulkiėmis susijusius pavojus.
- 8) **Dažnai naudodami įrankius ir įpratę juos naudoti nepraraskite budrumo ir neignorukite įrankio naudojimo saugos taisyklių.** Dėl neatsargaus veiksmo galite sunkiai susižaloti vos per akimirką.
- 4) **Išjungtus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nežino šio elektrinio įrankio ar neperskaitę šių instrukcijų, su juo dirbti.** Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- 5) **Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Tikrinkite, ar judamos dalys tinkamai išcentruotos ir nekliūna, ar įrankio dalys nesulūžę ir kitaip nepažeistos, kad pakenktų jo darbui. Jeigu jos pažeistos, elektrinį įrankį prieš naudojimą reikia suremontuoti.** Nelaimingi atsitikimai dažnai įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- 6) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.
- 7) **Elektrinį įrankį, jo priedus, antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir vykdomo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinį įrankį kitokiems darbams, nei jis skirtas, gali susidaryti pavojinga situacija.

Elektrinio įrenginio naudojimas ir priežiūra

- 1) **Elektrinio įrankio pernelyg nespauskite. Atitinkamam darbui naudokite tinkamą įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau ir saugiau, dirbdami įrankiui skirtu tempu.
- 2) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu paleidimo jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir jį reikia suremontuoti.
- 3) **Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) sudėtinę bateriją nuo elektrinio įrankio prieš jį reguliuodami, keisdami priedus ar padėdami į laikymo vietą.** Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio atsitiktinio paleidimo pavojų.
- 8) **Rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių įrankį nesaugu naudoti, nes jo galima nesuvaldyti netikėtose situacijose.

Techninė priežiūra

- 1) **Jūsų elektrinį įrankį techniškai prižiūrėti gali tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojantis identiškas atsargines dalis.** Tik tokiu būdu galima užtikrinti elektrinio įrankio saugumą.

- **Papildomi saugos nurodymai dėl dažų purškimo pistoleto naudojimo**
- **Darbo vieta turi būti švari, gerai apšviesta ir joje neturi būti dažų, tirpiklių, drabužių ir kitokių degių medžiagų.** Kyla savaiminio užsiliepsnojimo pavojus. Visada po ranka turėkite tinkamai veikiančią gesintuvą.
- **Užtikrinkite tinkamą vėdinimą purškimo vietoje ir pakankamą šviežio oro kiekį visoje patalpoje.** Garuojantys degūs tirpikliai sukuria sprogiają aplinką.
- **Šį gaminį galima naudoti tik su nedegiomis medžiagomis. Naudokite medžiagas vandens, nelakių angliavandenilių ar panašių medžiagų pagrindu.** Garuojantys lakūs tirpikliai sukuria sprogiają aplinką.
- **Nepurškite šalia uždegimo šaltinių, pavyzdžiui, statinio elektros krūvio sukeltamų kibirkščių, atviros liepsnos, degiklių liepsnų, įkaitusių daiktų, variklių, degančių cigarečių ar kibirkščių, kurias sukelia prijungiami ir atjungiami kabeliai ar reguliuojami jungikliai.** Šie uždegimo šaltiniai gali sukelti gaisrą darbo aplinkoje.
- **Nepurškite jokios medžiagos, jei nežinote, ar ji gali kelti pavojų.** Nežinomos medžiagos gali sukelti pavojų.
- **Dėvėkite papildomas asmeninės apsaugos priemones, pavyzdžiui, tinkamas pirštines ir apsauginę kaukę ar respiratorių, kai purškiate ar ruošiate chemines medžiagas.** Dėvimos aplinkai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės sumažina pavojingų medžiagų poveikį.

- **Žinokite apie purškiamos medžiagos keliamą pavojų. Atkreipkite dėmesį į gamintojo pateiktą informaciją ant medžiagos talpyklos, įskaitant nurodymus apie asmeninių apsaugos priemonių naudojimą.** Būtina laikytis gamintojo nurodymų, kad sumažėtų gaisro ir apsinuodijimo nuodais, kancerogenais ir pan. pavojus.
- **Nenaudokite purškimo pistoleto degiems tirpikliams purkšti. Nevalykite purškimo pistoleto degiais tirpikliais.**

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Žinokite apie pavojus, kuriuos gali kelti purškiamą medžiaga.
- ▶ Laikykitės talpyklų etiketėse ir kitur pateiktų medžiagos gamintojo nurodymų.

● **Prieš naudojant pirmą kartą**

● **Priedai**

Norint saugiai ir tinkamai naudoti šį gaminį, būtina naudoti šiuos įrankius ir jų priedus:

- Tinkamą purškimo medžiagą;
- Tinkamas asmeninės apsaugos priemonės.

Purškimo medžiagą galite įsigyti pas savo įgaliotą pardavėją. Įsigydami visada atsižvelkite į šio gaminio techninius reikalavimus (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).

Jei abejojate, pasiklauskite kvalifikuoto specialisto arba pardavėjo, kuriuo pasitikite.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Nenaudokite jokių priedų, kurių nerekomenduoja „Parkside“. Priešingu atveju galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

● Išpakavimas

1. Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
2. Nuimkite ne tik pakuotės medžiagas, bet ir pakavimo ir gabenimo tvirtinimo detales (jei yra).
3. Patikrinkite pristatyto gaminio komplektaciją.
4. Patikrinkite gaminį ir jo priedus, ar nepažeisti gabenimo metu.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir jo pakuotė nėra žaislai vaikams! Vaikams negalima žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvele ir smulkiomis dalimis! Gresia pavojus paspringti ir uždusti!

● Prieš naudojimą

● Klamos tikrinimas

- Gaminiumi galima purkšti tik medžiagas, kurių klampa yra iki 70 DIN/sek.
- Klamos matavimas (H pav.):
 - Pripildykite matavimo puodelį **20** iki kraštų purškimo medžiaga.
 - Leiskite skysčiui tekėti iš matavimo puodelio **20**.
 - Išmatuokite laiką sekundėmis iki momento, kai purškimo medžiaga nustos tekėti iš matavimo puodelio **20**. Gautas matavimo rezultatas yra DIN/sek. vertė.
- Jeigu šis rezultatas viršija 70 DIN/sek.: Palaipsniui skieskite purškimo medžiagą tinkamu skiedikliu, kol jos klampa nukris ≤ 70 DIN/sek.

PASTABA

- ▶ Naudokite tik atitinkamai purškimo medžiagai tinkamus skiediklius. Priešingu atveju susidarys gumulai, kurie užkimš gaminį.
- ▶ Niekada nemaišykite sintetinių dervų dažų su skiedikliu nitroglicerino pagrindu!

PASTABA

- ▶ Perskaitykite gamintojo nurodymus dėl atitinkamos purškimo medžiagos ir sužinokite, kokius skiediklius galima naudoti.
- ▶ Nepurškite medžiagų su granulėmis ar kietosiomis dalelėmis.

● Purškimo vietos paruošimas

- Uždenkite vietą aplink purškiamą paviršių. Priešingu atveju galite užteršti šalia esančias neuždengtas vietas.
- Nusausinkite ir nuvalykite purškiamą paviršių.
- Jei dažote paviršius iš medienos, metalo ar plastiko: pašiurkštinkite purškiamą paviršių, pvz., nušveikite švitriniu popieriumi.

● Surinkimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Prieš keisdami priedus gaminį išjunkite ir atjunkite nuo elektros lizdo.

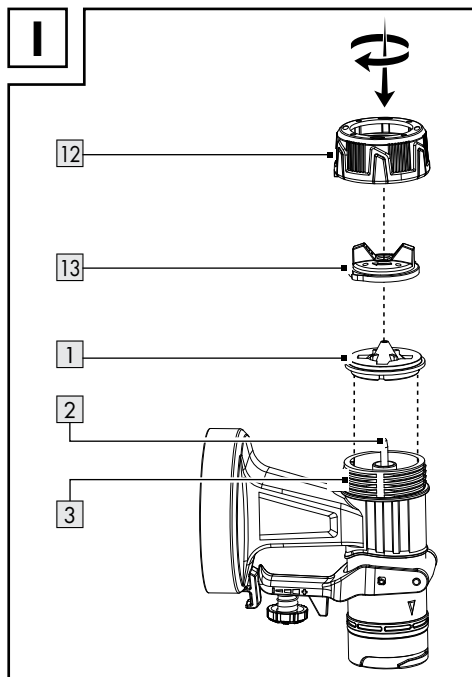
● Purškimo bloko nuėmimas

1. Atidarykite užraktą **24**:
 - Laikykite variklio bloką **14** paėmę už rankenos **23**;
 - Kita ranka stipriai sukite purškimo bloką **4** prieš laikrodžio rodyklę, kol jis atsikabins nuo užrakto (E pav.).
2. Purškimo bloką **4** sukite toliau, kol sulygiuosite ► **5** su ◀ **26** (D pav.).
3. Ištraukite purškimo bloką **4** iš variklio bloko **14** (C pav.).

● Purškimo bloko tvirtinimas

1. Įkiškite jungiamąjį vamzdį **6** į purkštuvo jungtį **25** (C pav.).
2. Sulygiuokite ► **5** su ◀ **26**. Sukite purškimo bloką **4** pagal laikrodžio rodyklę, kol jis susikabins su užraktu **27** (D pav.).

● Antgalio keitimas ar įstatymas



1. Laikykite gaminį antgalių galvutę [13] nukreipę į viršų, prieš atsukdami priveržimo movą [12]. Taip dalys neiškris ant žemės.
2. Atsukite priveržimo movą [12] prieš laikrodžio rodyklę.
3. Nuimkite priveržimo movą [12] kartu su antgalių galvute [13] nuo purškimo bloko [4].
4. Jei antgalis [1] jau uždėtas:
 - Nuimkite antgalį nuo adatos [2].
 - Jei reikia, antgalį atsargiai išlyginkite atsuktuvu.
5. Uždėkite pageidaujimą antgalį [1] ant adatos [2].
6. Uždėkite antgalių galvutę [13] ant antgalio [1].
7. Uždėkite priveržimo movą [12] ant mažosios srieginės jungties [3].
8. Priveržimas: užsukite priveržimo movą [12] pagal laikrodžio rodyklę.

Tinkamo antgalio parinkimas

[1] Antgalis*		Pritaikymas
Baltas	1,5 mm	Maža klampa
Juodas	1,8 mm	Dažai vandens pagrindu
Raudonas	2,2 mm	Didelė klampa
Žalsvai mėlynas	2,6 mm	Dažai aliejaus pagrindu

* Antgalio angos skersmuo nurodytas ant vidinės antgalio [1] dalies.

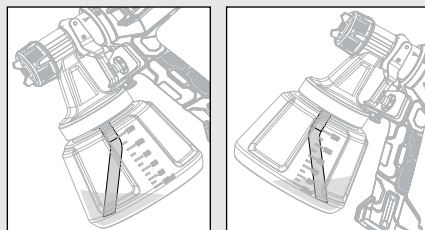
- Daugiau informacijos: žr. „Klamos tikrinimas“.

● Užpildymas purškimo medžiaga

G pav.

1. Atsukite dažų bakelį [9] nuo purškimo bloko [4].
2. Įstatykite siurbimo vamzdelį [10] į didžiąją srieginę jungtį [11].

PASTABA



- ▶ Jei dirbate purkšdami ant žemiau esančio paviršiaus: siurbimo vamzdelį [10] pritvirtinkite taip, kad jis būtų nukreiptas į priekį: Link antgalių galvutės [13]
- ▶ Jei dirbate purkšdami ant aukščiau esančio paviršiaus: siurbimo vamzdelį [10] pritvirtinkite taip, kad jis būtų nukreiptas atgal: Link variklio bloko [14]

- Įpilkite purškimo medžiagą į dažų bakelį **9**.
- Prisukite dažų bakelį **9** prie purškimo bloko **4**.

● **Naudojimas**

● **Gaminio įjungimas ir išjungimas**

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus sužaloti!

- ▶ Niekada gaminio nebandykite nukreipti į žmones ar gyvūnus.

PASTABA

- ▶ Darbo metu gaminį nuolat laikykite maždaug 15 cm atstumu nuo purškimo paviršiaus.


- Prijunkite maitinimo laido kištuką **18** prie tinkamo elektros lizdo.
- Įjungimas ir purškimas:** Paspauskite ir laikykite nuspaudę paleidimo jungiklį **7**.
- Išjungimas:** Atleiskite paleidimo jungiklį **7**.



● **Purškiamo kiekio reguliavimas**

- Purškiamo kiekio didinimas ar mažinimas: Sukite reguliavimo ratuką **8** + arba – kryptimi.

● **Čiurkšlės tipo reguliavimas**

- Pasukite antgalių galvutę **13** taip, kad iškyšos ant galvutės būtų nukreiptos į atitinkamą simbolį ant priveržimo movos **12**.

Simbolis	Čiurkšlės tipas	Pritaikymas
	Apvali čiurkšlė	Kampai Kraštai Sunkiai pasiekiamos vietos
* Sureguliuokite pagal purškimo kryptį		

Simbolis	Čiurkšlės tipas	Pritaikymas
	Vertikali plokščia čiurkšlė	Visos kitos vietos*
	Horizontali plokščia čiurkšlė	Visos kitos vietos*
* Sureguliuokite pagal purškimo kryptį		

● **Po naudojimo**

- Išjunkite gaminį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Leiskite gaminiui atvėsti.
- Gaminį patikrinkite, išvalykite ir padėkite į laikymo vietą (žr. „Valymas ir priežiūra“).

● **Trikčių šalinimas**

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Variklis dirba, tačiau purškimo blokas yra užkimštas.	Išdžiuvusių dažų likučiai užkimšo angas aplink adatą 2 .	Su valymo adata 21 pradurkite angas aplink adatą 2 .
Gaminys nepurškia, nors dažų bakelyje 9 dar yra šiek tiek dažų.	Pakreiptas siurbimo vamzdelis 10 dažų bakelyje 9 pasuktas netinkama kryptimi.	Pakeiskite siurbimo vamzdelio 10 pasukimo kryptį (žr. „Užpildymas purškimo medžiaga“).

● **Valymas ir priežiūra**

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Išjunkite gaminį ir atjunkite nuo elektros tinklo prieš jį tikrindami, tvarkydami ar valydami!

● Valymas

PASTABA

- ▶ Gaminį valykite po kiekvieno naudojimo, nes priešingu atveju gali užsikimšti jo antgaliai **1**.
 - ▶ Gaminio nevalykite jokiais cheminėmis, šarminėmis, šveičiančiomis ar šėdinančiomis valymo ar dezinfekavimo priemonėmis, nes jos gali pakenkti gaminio paviršiams.
 - ▶ Nenaudokite silikoninių tepimo priemonių.
 - ▶ Viso gaminio niekada nemerkitė į tirpiklį.
 - ▶ Valykite mūvėdami tinkamas pirštines.
- Į gaminio vidų niekada neturi patekti skysčiai.
 - Reguliariai ir tinkamai valant užtikrinamas saugus gaminio naudojimas ir ilga eksploataavimo trukmė.
 - Variklio bloką **14** valykite sausu skudurėliu. Sunkiai prieinamas vietas valykite minkštu šepetėliu. Ypatingai svarbu po kiekvieno naudojimo skudurėliu ir minkštu šepetėliu išvalyti ventiliacijos angas. Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.
 - Po kiekvieno naudojimo gaminiu papurškite vandens.
 - Valymo šepetėliu **22** ar valymo adata **21** valykite šias dalis:
 - **1** Antgalius;
 - **2** Adatą (angas aplink adatą);
 - **4** Purškimo bloką;
 - **13** Antgalių galvutę.

● Oro filtro valymas

F pav.

- Nuimkite oro filtrą **15**: paspauskite ir laikykite nuspaudę atleidimo mygtukus **16** ant oro filtro dangtelio **17**. Nuimkite oro filtro dangtelį.
- Nuimkite oro filtrą **15** nuo oro filtro dangtelio **17**.
- Jei reikia, oro filtrą **15** pakratykite.
- Jei su oro filtro **15** susikaupė daugiau nešvarumų, praplaukite jį tekančiu vandeniu. Leiskite oro filtrui visiškai išdžiūti.
- Jei reikia, oro filtrą **15** pakeiskite atsarginiu oro filtru **19**.

● Prižiūra

- Šio gaminio nereikia techniškai prižiūrėti.
- Prieš ir po kiekvieno naudojimo gaminį patikrinkite, ar jis nesudilęs ir nepažeistas.

● Remontas

- Šiame gaminyje nėra jokių dalių, kurias galėtų remontuoti naudotojas. Jei gaminį reikia patikrinti ir suremontuoti, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą arba kvalifikuotą asmenį.

● Laikymas

- Išvalykite gaminį (žr. „Valymas ir priežiūra“).
- Gaminį ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje ir apsaugotoje nuo šalčio bei gerai vėdinamoje vietoje.
- Gaminį visada laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

● Gabenimas

- Apsaugokite gaminį nuo sutrenkimų ir stiprių vibracijų – tokios sąlygos paprastai susidaro jį gabenant automobiliais.
- Pritvirtinkite gaminį, kad neslystų ir neapvirstų.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (pvz., IAN 500109_2504) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įveddami gaminio numerį (IAN) 500109_2504 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva
Tel.: 0 800 33062
Užklauso forma *parkside-diy.com*
IAN 500109_2504

● ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Gaminio identifikacija: "Parkside" HVLP dažų purkštuvas
Modelio numeris: HG08327

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/EB
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Direktyva 2014/30/EB
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kiemo vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm

Vieta

22.05.2025

Data

ppa. Jens Buchheim
įgaliotas signataras

ppa. Dr. Thorstep Maier
įgaliotas signataras
















LT



Kasutatud hoiatused ja sümbolid	Lehekülg	91
Sissejuhatus	Lehekülg	91
Ostarbekohane kasutamine	Lehekülg	92
Tarnekomplekt	Lehekülg	92
Osade kirjeldus	Lehekülg	92
Tehnilised andmed	Lehekülg	92
Ohutusjuhised	Lehekülg	93
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg	93
Täiendavad ohutusjuhised värvipihustuspüstolitele	Lehekülg	95
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg	96
Lisatarvikud	Lehekülg	96
Lahtipakkimine	Lehekülg	96
Enne kasutamist	Lehekülg	97
Viskoossuse kontrollimine	Lehekülg	97
Pihustatava pinna ettevalmistamine	Lehekülg	97
Paigaldamine	Lehekülg	97
Pihustusseadme eemaldamine	Lehekülg	97
Pihustusseadme kinnitamine	Lehekülg	97
Düüsi vahetamine/sisestamine	Lehekülg	98
Pihusaine lisamine	Lehekülg	98
Kasutamine	Lehekülg	99
Sisse- ja väljalülitamine	Lehekülg	99
Pihustatava koguse reguleerimine	Lehekülg	99
Joa laadi seadmine	Lehekülg	99
Pärast kasutamist	Lehekülg	99
Veakõrvaldus	Lehekülg	99
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	99
Puhastamine	Lehekülg	99
Õhufiltri puhastamine	Lehekülg	100
Hooldus	Lehekülg	100
Remont	Lehekülg	100
Hoiustamine	Lehekülg	100
Transport	Lehekülg	100
Jäätmekäitlus	Lehekülg	100
Garantii	Lehekülg	101
Garantii käsitlemine	Lehekülg	101
Teenindus	Lehekülg	101
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	102

Kasutatud hoiatused ja sümbolid

Selles kasutusjuhendis, pakendil ja tüübisildil kasutatakse järgmiseid hoiatusi:

	Lugege kasutusjuhendit.		Enne lisatarvikute vahetamist, puhastamist või nende mittekasutamist lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
	OHT! See sümbol koos sõnaga „Oht“ tähistab suure riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks on vältimata jätmise korral raske vigastus või surm.		Kandke silmakaitset!
	HOIATUS! See sümbol koos sõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks võib vältimata jätmise korral olla raske vigastus või surm.		Kandke kuulmiskaitsevahendit!
	ETTEVAATUST! See sümbol koos sõnaga „Ettevaatust“ tähistab väikese riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks võib vältimata jätmise korral olla kerge või keskmise raskusega vigastus.		Kandke hingamiskaitset!
	Vahelduvvool/-pinge		Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
	Lukustamine		Avamine
	CE-märkis kinnitab, et seade vastab asjakohastele ELi direktiividele.	 	Ohutusjuhised Tegevusjuhised

HVLP-VÄRVIPÜSTOL

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse,

kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

See toode on mõeldud värvide, lakkide ja glasuuride pealekandmiseks.

Tootega on võimalik töödelda pihustusmaterjali läbivooluga kuni 70 DIN/sec.

Toode ei ole ette nähtud kergesti süttivate, põlemisohtlike värvide, lakkide ega vedeldite töötlemiseks.

Kasutage pihusainet alati otstarbekohaselt! Järgige pihusaine ostmisel ja kasutamisel toote tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).

Sellest erinev toote kasutamine või toote muutmine on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, vigastused ja kahjustused. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastsest kasutamisest. Seade ei ole mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks ega teiste kasutusala jaoks.

● Tarnekomplekt

⚠ HOIATUS!

- ▶ Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

1× HVLP-värvipüstol

4× Düüsid*:
Ø 1,5 mm
Ø 1,8 mm
Ø 2,2 mm
Ø 2,6 mm

1× Viskoossuse mõõteanum

1× Puhastusnõel

1× Puhastushari

2× Filter**

1× Kasutusjuhend

* 1 düüs on eelpaigaldatud

** 1 filter on eelpaigaldatud

● Osade kirjeldus

Joonis A:

- 1 Düüs, 4×
Ø 1,5 mm
Ø 1,8 mm
Ø 2,2 mm
Ø 2,6 mm
- 2 Nõel
- 3 Väike keere
- 4 Pihustusseade
- 5 ▶ Pihustusseadme joondamine
- 6 Ühendustoru
- 7 Päästik
- 8 Seaderatas
- 9 Värvimahuti
- 10 Survetoru
- 11 Suur keere
- 12 Ülemutter
- 13 Düüsiipa

Joonis B:

- 14 Mootoriajam
- 15 Õhufilter
- 16 Vabastusnupp
- 17 Õhufiltri kate
- 18 Pistikuga toitejuhe
- 19 Varu-õhufilter
- 20 Mõõteanum
- 21 Puhastusnõel
- 22 Puhastusharjad
- 23 Käepide
- 24 Lukk
- 25 Pihustiühendus
- 26 ◀ ⚙ Vabastatud
- 27 ◀ ⚙ Lukustatud

● Tehnilised andmed

Nimivõimsus	450 W
Nimipinge	230 V~ 50 Hz
Väljundmäär	950 ml/min (vesi)
Värvimahuti	1200 ml
Max viskoossus	70 DIN/sec
Kaitseklass	II/□

Müraemissioonide väärtused

Möödetud väärtused tuvastati standardit EN 62841 järgides. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase	L_{pA} : 80 dB(A)
Määramatus	K_{pA} : 3 dB
Helivõimsuse tase	L_{WA} : 91 dB(A)
Määramatus	K_{WA} : 3 dB

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Vibratsiooniemissioon	a_h : <2,5 m/s ²
Määramatus	K : 1,5 m/s ²

⚠ HOIATUS!



Kandke kuulmiskaitsevahendit! Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmiskadu.

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtus ja müraemissiooni väärtus on möödetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada selleks, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtust ja müraemissiooni väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Püüdke vibratsiooni- ja mürataset võimalikult madalal hoida. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks saab kanda nt tööriista kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki kaitustsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).



Ohutusjuhised

● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- ▶ Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Holdke kogu ohutusala teave ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- 1) **Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- 2) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolmu või auru süttida.

- 3) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- 1) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- 2) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidad ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- 3) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- 4) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmet, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
- 5) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikenduskaableid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 6) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- 7) **Kui on vajalik toitekaabli väljavahetamine, siis tuleb seda ohutusalaste ohtude vältimiseks teha tootjal või tema esindajal.**

Inimeste ohutus

- 1) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- 2) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolumumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, väheneb vigastuste oht.
- 3) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülilil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- 4) **Eemaldage seadistamistöriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- 5) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- 6) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juukseid, riideid ja kindaid liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.

- 7) **Kui tolmuimemis- ja tolmu kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust lähtuvaid ohtusid.
- 8) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- 1) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
 - 2) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
 - 3) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
 - 4) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
- 5) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
 - 6) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
 - 7) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja lisaseadmete jms kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
 - 8) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrerasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Teenindus

- 1) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.

● Täiendavad ohutusjuhised värvipihustuspüstolitele

- **Hoidke tööpiirkond puhtana, hästi valgustatuna ja värvi- või lahustianumatest, lappidest ja muudest tuleohtlikest materjalidest puhtana.** Võimalik isesüttimisoht. Hoidke toimiv tulekustuti/kustutusseade alati käepärast.

- **Tagage värvi pihustamise piirkonnas hea ventilatsioon ja kogu ruumis piisav värske õhu juurdevool.** Aurustuvad tuleohtlikud lahustid tekitavad plahvatusohtliku keskkonna.
- **Toode on mõeldud ainult tuleohutute materjalidega kasutamiseks. Kasutage veepõhiseid, mittelenduvatel süsivesinikel põhinevaid materjale või muid sarnaseid materjale.** Kergesti lenduvad lahustid tekitavad plahvatusohtliku keskkonna.
- **Ärge pihustage süüteallikate, näiteks staatilise elektri sädemete, lahtise leegi, süütepõletite, kuumade esemete, mootorite, sigarettide läheduses ning elektri kaabli ühendamisel ja lahutamisel tekkivate sädemete lähedal või lülite kasutamise ajal.** Sellised sädemed võivad tekitada tulekahju.
- **Ärge pihustage materjale, mille puhul te ei tea, kas need kujutavad endast ohtu.** Tundmatud materjalid võivad tekitada ohtlikud tingimused.
- **Kandke värvi pihustamise või kemikaalide käsitlemise ajal lisa-isikukaitsevahendeid, näiteks sobivad kaitsekindad ja kaitsemaskid või respiraatorid.** Isikukaitsevahendite kandmine teatud tingimustes vähendab kokkupuudet ohtlike ainetega.
- **Pöörake tähelepanu pihusaine võimalikele ohtudele. Järgige pihusaine mahutil olevaid tähiseid ja tootja teavet, sealhulgas isikukaitsevahendite kasutamise nõuet.** Tulekahju ning mürgistusohu, kantserogeensete ainetega kokkupuuteohu või võimalike nendest tingitud vigastuste minimeerimiseks tuleb järgida tootja juhiseid.
- Pritsi ei tohi kasutada tuleohtlike ainete pihustamiseks. Pritsi ei tohi puhastada tuleohtlike lahustitega.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Pidage silmas pihusainest tulenevaid ohtusid.
- ▶ Järgige mahutil olevat teavet või pihusaine tootja esitatud juhiseid.

● **Enne esmakordset kasutamist**

● **Lisatarvikud**

Selle toote ohutuks ja nõuetekohaseks kasutuseks on muu hulgas vaja järgmisi lisaosi, näiteks tööriistu ja tarvikuid:

- Sobiv pihusaine
- Sobivad isikukaitsevahendid

Pihusaineid saate kaubandusest. Järgige ostmisel alati toote tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).

Kahtluse korral küsige nõu kvalifitseeritud spetsialistilt ja laske end spetsialiseerunud edasimüüjal nõustada.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Ärge kasutage tarvikuid, mida Parkside ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilöögi või põlengu.

● **Lahtipakkimine**

1. Avage pakend ja eemaldage toode hoolikalt pakendist.
2. Eemaldage pakkematerjal ja ka pakke-/transpordikinnitused (kui on olemas).
3. Kontrollige, kas tarnekomplekt on täielik.
4. Kontrollige toodet ja tarvikuid võimalike transpordi käigus tekkinud kahjustuste suhtes.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

● Enne kasutamist

● Viskoossuse kontrollimine

- Tootega saate töödelda max 70 DIN/sec viskoossusega (voolavus) pihusainet.
- Viskoossuse mõõtmine (joon. H):
 - Täitke mõõteanum **20** ääreni pihustusmaterjaliga.
 - Laske vedelikul mõõteanumast **20** välja voolata.
 - Mõõtkte sekundeid, mille jooksul pihustusmaterjali mõõteanumast **20** väljavoolamine peatub. Mõõtetulemus on väärtus DIN/sec.
- Kui see väärtus on suurem kui 70 DIN/sec: Lahjendage pihustusmaterjali samm-sammuliselt sobiliku lahjendiga, kuni mõõdate väärtuseks ≤ 70 DIN/sec.

MÄRKUS

- ▶ Kasutage vedeldit, mis sobib vastavale pihusainele. Kui kasutate vale vedeldit, tekivad klombid, mis toote ummistavad.
- ▶ Ärge segage tehisvaikudel põhinevaid lakke kunagi nitrovedeldiga!
- ▶ Lugege vastava pihusaine tootja teavet, et teada, millist vedeldit kasutada.
- ▶ Ärge pihustage teralisi/tahkeid aineid sisaldavaid pihusaineid.

● Pihustatava pinna ettevalmistamine

- Katke pihustatava pinna ümbrus kinni. Vastasel juhul võivad katmata pinnad määrduda.
- Kuivatage ja puhastage pihustatavad pinnad.
- Kui värvite puidust, metallist või plastist pindasid: Karestage pihustatavaid pindasid näiteks liivapaberiga lihvides.

● Paigaldamine

⚠ HOIATUS!



Enne lisatarvikute vahetamist lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

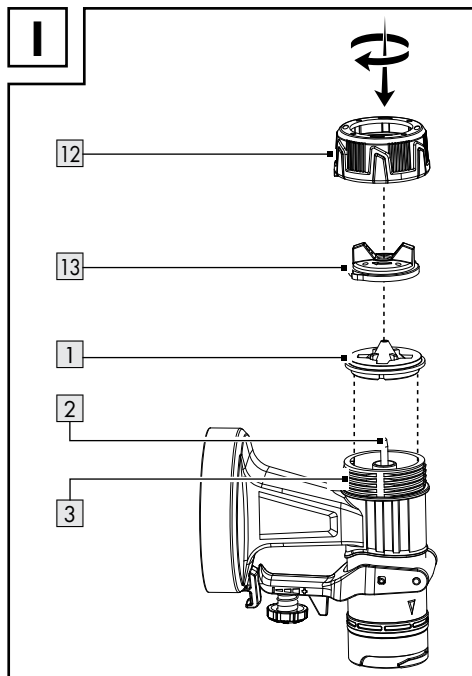
● Pihustusseadme eemaldamine

1. Avage lukk **24**:
 - Hoidke mootori **14** käepidemest **23** kõvasti kinni.
 - Teise käega keerake pihustusseadet **4** jõuliselt vastupäeva, kuni pihustusseade lukust lahti tuleb (joon. E).
2. Jätkake pihustusseadme **4** pööramist, kuni olete ► **5** ja ◀ **26** joondanud (joon. D).
3. Tõmmake pihustusseade **4** mootorist **14** välja (joon. C).

● Pihustusseadme kinnitamine

1. Pange ühendustoru **6** pihustusühendusse **25** (joonis C).
2. Suunake ► **5** seadmel ◀ **26** poole. Pöörake pihustusseadet **4** päripäeva, kuni see lukustub **27** (joon. D).

● Düüsi vahetamine/sisestamine



1. Hoidke enne ülemutri **12** lahtikeeramist toodet nii, et düüsipea **13** oleks ülespoole suunatud. Nii väldite osade väljakukkumist.
2. Keerake ülemutrit **12** vastupäeva.
3. Võtke ülemutter **12** koos düüsipeaga **13** pihustusseadmest **4** ära.
4. Kui düüs **1** on juba paigaldatud:
 - Võtke düüs nõelalt **2** ära.
 - Vajaduse korral kangutage düüs ettevaatlikult kruvikeerajaga välja.
5. Asetage soovitud düüs **1** nõelale **2**.
6. Asetage düüsipea **13** düüsile **1**.
7. Pange ülemutter **12** väiksele keermele **3**.
8. Kinnikeeramine: Keerake ülemutrit **12** päripäeva.

Õige düüsi valimine

1 Düüs*		Kasutamine
Valge	1,5 mm	Väike viskoossus
Must	1,8 mm	Veepõhised värvid
Punane	2,2 mm	Suur viskoossus
Türkiissinine	2,6 mm	Õlipõhised värvid

* Düüsiava läbimõõt on märgitud düüsi **1** siseküljele.

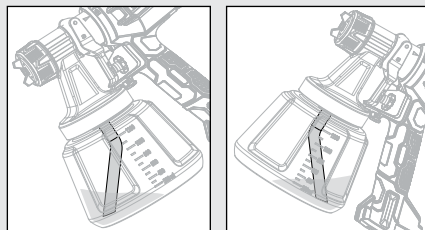
□ Lisateavet vt „Viskoossuse kontrollimine“

● Pihusaine lisamine

Joon. G

1. Keerake värvimahuti **9** pihustusseadmelt **4** ära.
2. Asetage survetoru **10** suurele keermele **11**.

MÄRKUS



- ▶ Madalal asuvate pihustatavate pindadega töötamine: Suunake survetoru **10** nii, et see oleks suunatud ettepoole: Düüsipea **13** suund
 - ▶ Kõrgel asuvate pihustatavate pindadega töötamine: Suunake survetoru **10** nii, et see oleks suunatud tahapoole: Mootori **14** suund
3. Lisage pihusaine värvimahutisse **9**.
 4. Keerake värvimahuti **9** pihustusseadmesse **4**.

● Kasutamine

● Sisse- ja väljalülitamine

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!

- ▶ Ärge suunake toodet kunagi inimeste või loomade poole.

MÄRKUS

- ▶ Hoidke toodet töötamise ajal ühtlaselt 15 cm kaugusel pihustatavast pinnast.




1. Sisestage pistik [18] sobivasse pistikupessa.
2. **Sisselülitamine ja pihustamine:** Vajutage ja hoidke päästikut [7] all.
3. **Väljalülitamine:** Vabastage päästik [7].

● Pihustatava koguse reguleerimine

- Pihustatava koguse suurendamine või vähendamine: Keerake seaderatast [8] suunas + või –.

● Joa laadi seadmine

- Keerake düüsipead [13] nii, et düüsipea sõrmklapid oleksid suunatud ülemutri [12] vastava sümboli poole.

Sümbol	Joa laad	Kasutamine
	Ümar juga	Nurgad Servad Raskesti ligipääsetavad alad
	Vertikaalne lame juga	Kõik muud pinnad*
	Horisontaalne lamejuga	Kõik muud pinnad*
* Reguleerige sõltuvalt pihustamise suunast		

● Pärast kasutamist

- Lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust. Laske tootel jahtuda.
- Kontrollige, puhastage ja hoiustage toodet (vt „Puhastamine ja hooldus“).

● Veakõrvaldus

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor töötab, kuid pihustus-seade on blokeeritud.	Kuivanud värvijäägid ummistavad nõela [2] piirkonnas olevad avad.	Eemaldage puhastusnõelaga [21] värvijäägid nõela [2] piirkonnas olevatest avadest.
Toode ei pihusta enam, kuigi värvimahu-tis [9] on veidi värvi.	Nurga all olev survetoru [10] on värvimahu-tis [9] valepidi.	Suunake survetoru [10] ümber (vt „Pihusaine lisamine“).

● Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS!



Enne ülevaatus-, hooldus- või puhastustööde tegemist lülitage toode välja!

● Puhastamine

MÄRKUS

- ▶ Puhastage toode pärast igat kasutuskorda, vastasel juhul kleepuvad düüsid [1] kinni.
- ▶ Ärge kasutage toote puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid ega muid agressiivseid puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad pindu kahjustada.

MÄRKUS

- ▶ Ärge kasutage silikoonipõhiseid määrdeaineid.
 - ▶ Ärge pange kogu toodet lahustisse.
 - ▶ Kandke puhastamise ajal sobivaid kaitsekindaid.
-
- Jälgige, et toote sisemusse ei satuks vedelikke.
 - Korrapärane põhjalik puhastamine aitab tagada turvalist kasutamist ja pikendab toote kasutusiga.
 - Puhastage mootorit [14] kuiva lapiga. Kasutage raskesti ligipääsetavate kohtade jaoks pehmet harja. Eriti tuleb mustus ja tolm eemaldada just õhutusavadest lapiga ja pehme harjaga. Õhutusavad peavad olema alati vabad.
 - Pihustage pärast igat kasutuskorda tootest vett.
 - Puhastage järgmisi osi puhastusharjaga [22] või puhastusnõelaga [21]:
 - [1] Düüsid
 - [2] Nõel (nõela ümbruses olevad avad)
 - [4] Pihustusseade
 - [13] Düüsipea

● Õhufiltri puhastamine

Joon. F

- Õhufiltri [15] eemaldamine: Vajutage ja hoidke all vabastusnuppu [16] õhufiltri kattel [17]. Eemaldage õhufiltri kate.
- Võtke õhufilter [15] õhufiltri kattest [17] välja.
- Vajaduse korral raputage õhufiltrit [15].
- Tugeva määrduamise korral puhastage õhufiltrit [15] voolava vee all. Laske õhufiltril täielikult kuivada.
- Asendage vajaduse korral õhufilter [15] varu-õhufiltriga [19].

● Hooldus

- Toode on hooldusvaba.
- Kontrollige toodet iga kord enne ja pärast kasutamist kulumise ja kahjustuste suhtes.

● Remont

- Selle toote sisemuses ei ole osi, mida kasutaja saaks remontida. Pöörduge toote kontrollimiseks ja töökorda seadmiseks kvalifitseeritud spetsialisti poole.

● Hoiustamine

- Puhastage toode (vt „Puhastamine ja hooldus“).
- Hoiustage toodet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ja hästi ventileeritud kohas.
- Hoiustage toodet alati lastele kättesaamatus kohas.

● Transport

- Kaitske toodet löökide ja tugeva vibratsiooni eest, mis tekivad eelkõige sõidukites transportimisel.
- Kindlustage toode libisemise ja ümbermineku vastu.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelvee nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

● **Garantii**

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müüjitseni originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 500109_2504).

Tootenumbri leiote tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitelhelalt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbriga (IAN) 500109_2504 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● **Teenindus**

EE **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049141

Kontakti vorm *parkside-diy.com*

IAN 500109_2504

● ELi vastavusdeklaratsioon

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Tootekood: "Parkside" HVLP värvipüstol
Mudeli number: HG08327

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EÜ
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Direktiiv 2014/30/EÜ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele.

Alge vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm

Koht

22.05.2025

Kuupäev

ppa. Jens Buchheim

Volitatud allkirjutanu

ppa. Dr. Thorsten Maier

Volitatud allkirjutanu



Izmantotie brīdinājumi un simboli	Lpp. 104
Ievads	Lpp. 105
Paredzētais lietojums	Lpp. 105
Piegādes komplekts	Lpp. 105
Daļu apraksts	Lpp. 105
Tehniskie parametri	Lpp. 106
Drošības norādījumi	Lpp. 107
Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem	Lpp. 107
Papildu drošības norādījumi darbam ar krāsas izsmidzināšanas pistolēm	Lpp. 109
Pirms pirmās lietošanas reizes	Lpp. 109
Papildu aprīkojums	Lpp. 109
Izpakošana	Lpp. 110
Pirms lietošanas	Lpp. 110
Viskozitātes pārbaude	Lpp. 110
Izsmidzināmās virsmas sagatavošana	Lpp. 110
Montāža	Lpp. 111
Smidzināšanas ierīces noņemšana	Lpp. 111
Smidzināšanas ierīces nostiprināšana	Lpp. 111
Sprauslas nomaiņa/ievietošana	Lpp. 111
Izsmidzināšanas materiāla iepildīšana	Lpp. 112
Lietošana	Lpp. 112
Ieslēgšana un izslēgšana	Lpp. 112
Izsmidzināšanas daudzuma iestatīšana	Lpp. 112
Strūklas veida iestatīšana	Lpp. 112
Pēc lietošanas	Lpp. 113
Kļūdu novēršana	Lpp. 113
Tīrīšana un kopšana	Lpp. 113
Tīrīšana	Lpp. 113
Gaisa filtra tīrīšana	Lpp. 114
Apkope	Lpp. 114
Remonts	Lpp. 114
Glabāšana	Lpp. 114
Transportēšana	Lpp. 114
Utilizācija	Lpp. 114
Garantija	Lpp. 114
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 115
Serviss	Lpp. 115
ES atbilstības deklarācija	Lpp. 116

Izmantotie brīdinājumi un simboli

Šajā lietošanas pamācībā, uz iepakojuma un datu plāksnītē ir izmantoti šādi brīdinājumi:

 	<p>Izlasiet lietošanas pamācību.</p>		<p>Pirms nomaināt papildu aprīkojumu, tīrāt vai, kad nelietojat izstrādājumu, izslēdziet un atvienojiet to no elektrotīkla.</p>
	<p>BĪSTAMI! Šis simbols kopā ar signālvārdu “Bīstami” norāda uz augstas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ rodas smaga trauma vai iestājas nāve.</p>		<p>Nēsājiet acu aizsargus!</p>
	<p>BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu “Brīdinājums” norāda uz vidējas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties smaga trauma vai iestāties nāve.</p>		<p>Nēsājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!</p>
	<p>PIESARDZĪBU! Šis simbols kopā ar signālvārdu “Piesardzību” norāda uz zemas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties neliela vai vidēji smaga trauma.</p>		<p>Nēsājiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus!</p>
	<p>Maiņstrāva/spriegums</p>		<p>II aizsardzības klase (dubultā izolācija)</p>
	<p>Bloķēšana</p>		<p>Atbloķēšana</p>
	<p>CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.</p>	 	<p>Drošības norādījumi Rīcības instrukcijas</p>

HVLP KRĀSAS SMIDZINĀŠANAS PISTOLE

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts krāsu, laku un lazūras krāsu uzklāšanai.

Ar šā izstrādājuma palīdzību varat izstrādāt izsmidzināšanas materiālu ar caurplūdes laiku līdz maks. 70 DIN/sec.

Izstrādājums nav piemērots darbam ar viegli uzliesmojošām, degošām krāsām, lakām vai šķīdinātājiem.

Ikreiz lietojiet izsmidzināšanas materiālu atbilstoši paredzētajam lietojumam! Iegādājoties un lietojot izsmidzināšanas materiālus, ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet "Tehniskie parametri").

Cita izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tāds riskus kā apdraudējumu dzīvībai, traumas un bojājumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai citām lietojuma jomām.

● Piegādes komplekts

⚠ BRĪDINĀJUMS!

► Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēt ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1× HVLP krāsas smidzināšanas pistole
- 4× Sprauslas*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Viskozitātes mērtrauks
- 1× Tīrīšanas adata
- 1× Tīrīšanas suka
- 2× Filtrs**
- 1× Lietošanas pamācība

* 1 sprausla jau uzstādīta



** 1 filtrs jau uzstādīts

● Detaļu apraksts

A attēls:

- 1 Sprausla, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Adata
- 3 Mazā vītne
- 4 Smidzināšanas ierīce
- 5 ► Smidzināšanas ierīces novietošana
- 6 Savienojuma caurule
- 7 Nospiežamā mēlīte
- 8 Pārslēdzējs
- 9 Krāsas tvertne
- 10 Spiediena caurulīte
- 11 Lielā vītne
- 12 Savilcējuzgrieznis
- 13 Sprauslas galva

B attēls:

- 14 Motora bloks
- 15 Gaisa filtrs
- 16 Atbloķēšanas poga
- 17 Gaisa filtra pārsegs
- 18 Pieslēguma vads ar kontaktdakšu
- 19 Rezerves gaisa filtrs
- 20 Mērtrauks
- 21 Tīrīšanas adata
- 22 Tīrīšanas suka
- 23 Rokturis
- 24 Fiksators
- 25 Smidzināšanas savienojums
- 26  Atbloķēts
- 27  Bloķēts

● Tehniskie parametri

Nominālā jauda	450 W
Nominālais spriegums	230 V~ 50 Hz
Padeves jauda	950 ml/min (ūdens)
Krāsas tvertne	1200 ml
Maks. viskozitāte	70 DIN/sec.
Aizsargklase	II/□

Trokšņa emisijas vērtības

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 62841. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} : 80 \text{ dB(A)}$
Nenoteiktība	$K_{pA} : 3 \text{ dB}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} : 91 \text{ dB(A)}$
Nenoteiktība	$K_{WA} : 3 \text{ dB}$

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Vibrāciju emisijas vērtība	$a_h : <2,5 \text{ m/s}^2$
Nenoteiktība	$K : 1,5 \text{ m/s}^2$

BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus! Troksnis var izraisīt dzirdes zudumu.

NORĀDE

- ▶ Norādītā kopējā vibrāciju vērtība un noteiktā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu testa metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādīto kopējo vibrācijas vērtību un noteikto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī sākotnējam slodzes novērtējumam.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta. Centieties, lai vibrācijas un trokšņi būtu pēc iespējas zemāki. Pasākumi, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot instrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstrumenti tiek izslēgti, un reizes, kad tas tiek ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).



Drošības norādījumi

● Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcija, aplūkojiet attēlus un tehniskos datus, kuri iekļauti šī elektroinstrumenta komplektācijā.** Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins “elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- 1) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- 2) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- 3) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- 1) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecienu risku.

- 2) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- 3) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas triecienu risku.
- 4) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezģlojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas triecienu risku.
- 5) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī āra lietošanai.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja izmantošana samazina strāvas triecienu risku.
- 6) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas triecienu risku.
- 7) **Ja jānomaina tīkla pieslēguma kabelis, tas jā dara ražotājam vai tā pārstāvim, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.**

Personu drošība

- 1) **Sekojiet līdzi, skatieties, ko jūs darāt, un strādājiet saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.

- 2) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu izmantošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
- 3) **Izvairieties no netišas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārlicinieties, vai elektroinstrumentus ir izslēgts.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turēsiet pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstrumenti ir pievienoti barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- 4) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
- 5) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- 6) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Neturiet matus, apģērbu un cimdus kustīgo daļu tuvumā.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.
- 7) **Ja var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tām jābūt pareizi pieslēgtām un lietotām.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- 8) **Neļaujieties viltus drošības sajūtai un neignorējiet drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- 1) **Nepārslogojiet ierīci. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- 2) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāremontē.
- 3) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt ievietošanas instrumentus vai uzglabājat elektroinstrumentu, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- 4) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet izmantot elektroinstrumentu nevienai personai, kurai tas nav pazīstams vai kura nav izlasījusi šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- 5) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darba instrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- 6) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- 7) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt., saskaņā ar šīm instrukcijām. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.

- 8) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

Serviss

- 1) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.

● Papildu drošības norādījumi darbam ar krāsas izsmidzināšanas pistolēm

- **Uzturiet savu darba zonu tīru, nodrošiniet pietiekamu apgaismojumu, kā arī aizvāciet no tās krāsu un šķīdinātāju tvertnes, lupatiņas un citus degošus materiālus.** Pastāv pašai aizdegšanās risks. Nodrošiniet, lai jebkurā laikā jums ir pieejams darbospējīgs ugunsdzēsības aparāts/ugunsdzēsības inventārs.
- **Nodrošiniet izsmidzināšanas zonā labu ventilāciju, kā arī pietiekamu svaigā pieplūdi visai telpai.** Izgarojoši uzliesmojoši šķīdinātāji rada sprādzienbīstamu vidi.
- **Izstrādājums ir paredzēts darbam vienīgi ar nedegošiem materiāliem. Izmantojiet materiālus uz ūdens, grūti gaistošu ogļūdeņražu bāzes vai tamlīdzīgus materiālus.** Viegli gaistoši, izgarojoši šķīdinātāji rada sprādzienbīstamu vidi.
- **Neizsmidziniet materiālu aizdegšanās avotu tuvumā, piemēram, kur rodas statiskās elektrības dzirksteles, pie atklātas liesmas, degļa liesmas, karstiem priekšmetiem, motoriem, aizdedzinātām cigaretēm un dzirkstelēm, kas rodas, pievienojot un atvienojot strāvas kabelus, kā arī nospiežot slēdžus.** Tāda veida dzirksteļu avoti var izraisīt aizdegšanos tuvējā apkārtnē.

- **Neizsmidziniet tādus materiālus, par kuriem nav zināms, vai tie ir bīstami.** Nepazīstami materiāli var radīt bīstamus apstākļus.
- **Izsmidzināšanas laikā vai darbojoties ar ķīmikālijām, papildus valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piem., atbilstošus aizsargcimdus un aizsargmasku vai respiratoru.** Valkājot attiecīgajiem darba apstākļiem piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus, personas tiek mazāk pakļautas bīstamu vielu iedarbībai.
- **Pievērsiet uzmanību iespējamajiem riskiem, ko rada izsmidzināšanas materiāls. Ievērojiet marķējumu uz tvertnēm vai izsmidzināšanas materiāla ražotāja sniegto informāciju, ieskaitot aicinājumu lietot individuālos aizsardzības līdzekļus.** Ir jāseko ražotāja norādēm, lai samazinātu ugunsgrēka izcelšanās risku, kā arī traumu un savainojumu risku, ko rada indes, kancerogēnas vielas utt.
- **Izsmidzināšanas pistoli nedrīkst izmantot uzliesmojošu vielu izsmidzināšanai. Izsmidzināšanas pistoles nedrīkst tīrīt ar uzliesmojošiem šķīdinātājiem.**

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Nemiet vērā riskus, ko var radīt izsmidzināšanas materiāls.**
- ▶ **Ievērojiet uzrakstus uz tvertnēm vai izsmidzināšanas materiālu ražotāja sniegtās norādes.**

● Pirms pirmās lietošanas reizes

● Papildu aprīkojums

Lai droši un pareizi lietotu šo izstrādājumu, izmantojiet šādus piederumus, piemēram: instrumentus un ievietošanas instrumentus:

- Piemēroti izsmidzināšanas materiāli
- Piemēroti individuālās aizsardzības līdzekļi

Izsmidzināšanas materiālus varat iegādāties specializētās tirdzniecības vietās. Iegādājoties, vienmēr ievērojiet šī izstrādājuma tehniskās prasības (sk. "Tehniskie parametri"). Ja jums rodas šaubas, jautājiet kvalificētam speciālistam un konsultējieties ar savu specializēto mazumtirgotāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Nelietojiet papildu aprīkojumu, ko nav ieteicis Parkside. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

● Izpakošana

1. Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet izstrādājumu.
2. Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas drošības aprīkojumu (ja tāds ir).
3. Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi piegādes komplekta elementi.
4. Pārbaudiet, vai izstrādājumā un piederumos nav bojājumu, kas radušies transportēšanas laikā.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēt ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

● Pirms lietošanas

● Viskozitātes pārbaude

- Ar izstrādājumu varat izsmidzināt izsmidzināšanas materiālu ar viskozitāti (plūstamību) maks. 70 DIN/sec.
- Viskozitātes mērīšana (H att.):
 - Piepildiet mērtrauku [20] līdz malai ar izsmidzināšanas materiālu.
 - Ļaujiet šķidrumam izplūst no mērtrauka [20].

- Skaitiet sekundes, cik paies, līdz izsmidzināšanas materiāls beigs tecēt no mērtrauka [20]. Mērījuma rezultāts ir DIN/sec. skaits.

- Ja izmērīts vairāk nekā 70 DIN/sec.: Pamazām atšķaidiet izsmidzināšanas materiālu ar piemērotu šķīdinātāju, līdz tiek sasniegta vērtība ≤ 70 DIN/sec.

NORĀDE

- ▶ Izmantojiet tikai tādu šķīdinātāju, kas ir piemērots attiecīgajam izsmidzināšanas materiālam. Ja izmantosiet nepiemērotu šķīdinātāju, izveidosies kunkuļi, kas nosprostos izstrādājumu.
- ▶ Nekad neatjauciet sintētisko sveķu lakas ar nitrošķīdinātājiem!
- ▶ Izlasiet ražotāja sniegtās norādes par attiecīgo izsmidzināšanas materiālu, lai iegūtu informāciju par piemērotu šķīdinātāju.
- ▶ Neizsmidziniet graudainus/cietvielas saturošus izsmidzināšanas materiālus.

● Izsmidzināmās virsmas sagatavošana

- Nosedziet apkārtni ap izsmidzināmo virsmu. Pretējā gadījumā visas nenosegtās virsmas tuvākajā apkārtņē kļūs netīras.
- Nožāvējiet un notīriet apsmidzināmo virsmu.
- Ja paredzēts lakot virsmas no koka, metāla vai plastmasas: Padariet izsmidzināmo virsmu raupju, piem., noslipējiet ar smilšpapīru.

● Montāža

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Pirms nomaināt papildu aprīkojumu, izslēdziet un atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla.

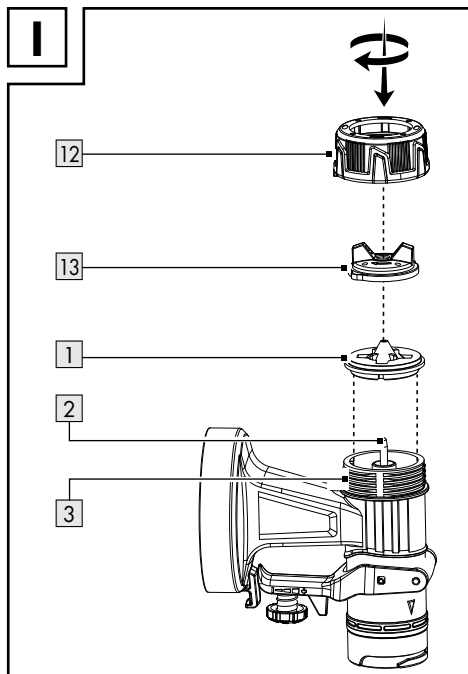
● Smidzināšanas ierīces noņemšana

1. Fiksatora **24** atvēršana:
 - Turiet motora bloku **14** stingri aiz roktura **23**.
 - Ar otru roku stingri pagrieziet smidzināšanas ierīci **4** pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam, līdz smidzināšanas ierīce atbrivojas no fiksācijas (E att.).
2. Turpiniet griezt smidzināšanas ierīci **4**, līdz izlīdzinās ► **5** un ◄ **26** (D att.).
3. Izvelciet smidzināšanas ierīci **4** no motora bloka **14** (C att.).

● Smidzināšanas ierīces nostiprināšana

1. Iespraudiet savienojuma cauruli **6** smidzināšanas savienojumā **25** (C att.).
2. Novietojiet ► **5** pret ◄ **26**.
Grieziet smidzināšanas ierīci **4** pulksteņa rādītāja kustības virzienā, līdz fiksators **27** nofiksējas (D att.).

● Sprauslas nomaiņa/ievietošana



1. Turiet izstrādājumu ar sprauslas galvu **13** uz augšu, pirms noskrūvēt savilcējuzgriezni **12**. Tādā veidā tiks novērsta detaļu izkrišana.
2. Pagrieziet savilcējuzgriezni **12** pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.
3. Noņemiet savilcējuzgriezni **12** kopā ar sprauslas galvu **13** no smidzināšanas ierīces **4**.
4. Ja sprausla **1** jau ir uzstādīta:
 - Noņemiet sprauslu no adatas **2**.
 - Ja nepieciešams, uzmanīgi izceliet sprauslu ar skrūvgrieža palīdzību.
5. Uzspraudiet nepieciešamo sprauslu **1** uz adatas **2**.
6. Uzlieciet sprauslas galvu **13** uz sprauslas **1**.
7. Uzlieciet savilcējuzgriezni **12** uz mazās vītnes **3**.
8. Pievilšana: Pagrieziet savilcējuzgriezni **12** pulksteņrādītāju kustības virzienā.

Pareizās sprauslas izvēle

1 Sprausla*	Lietošana
Balts 1,5 mm	Zema viskozitāte
Melna 1,8 mm	Krāsas uz ūdens bāzes
Sarkans 2,2 mm	Augsta viskozitāte
Tirkīza 2,6 mm	Krāsas uz eļļas bāzes

* Sprauslas atveres diametrs ir norādīts sprauslas 1 iekšpusē.

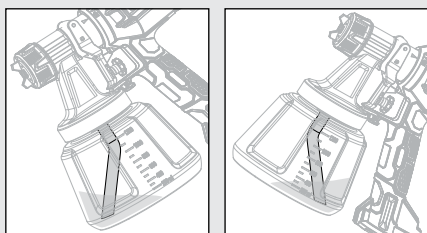
- Plašāku informāciju skatīt sadaļā “Viskozitātes pārbaude”

Izsmidzināšanas materiāla iepildīšana

G att.

1. Noskrūvējiet krāsas tvertni 9 no smidzināšanas ierīces 4.
2. Ievietojiet spiediena caurulīti 10 lielajā vītņē 11.

NORĀDE



- ▶ Darbs pie zemu novietotām izsmidzināšanas virsmām: Ievietojiet spiediena caurulīti 10 tā, lai tā ir vērsta virzienā uz priekšu: Virziens uz sprauslas galvu 13
- ▶ Darbs pie augstu novietotām izsmidzināšanas virsmām: Ievietojiet spiediena caurulīti 10 tā, lai tā ir vērsta virzienā uz aizmuguri: Motora bloka 14 virziens

3. Iepildiet izsmidzināšanas materiālu krāsas tvertnē 9.

4. Pieskrūvējiet krāsas tvertni 9 pie smidzināšanas ierīces 4.

Lietošana

Ieslēgšana un izslēgšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Savainojumu risks!

- ▶ Nekad nepavērsiet izstrādājumu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.

NORĀDE

- ▶ Darba laikā turiet izstrādājumu vienādā, apm. 15 cm attālumā, no izsmidzināšanas virsmas.

1. Iespraudiet strāvas kontaktdakšu 18 piemērotā kontaktligzdā.
2. **Ieslēgšana un smidzināšana:** Piespiediet un turiet nospiežamo mēlīti 7 nospiestu.
3. **Izslēgšana:** Atlaidiet nospiežamo mēlīti 7.



Izsmidzināšanas daudzuma iestatīšana

- Izsmidzināšanas daudzuma palielināšana vai samazināšana: Grieziet pārslēdzēju 8 virzienā + vai –.

Strūklas veida iestatīšana

- Grieziet sprauslas galvu 13 tā, lai pirkstu uzsmavas uz sprauslas galvas ir vērstas pret attiecīgo simbolu uz savilcējuzgriežņa 12.

Simbols	Strūklas veids	Lietošana
●	Apaļa strūkla	Stūri Malas Grūti sasniedzamas vietas
* Pielāgot atkarībā no izsmidzināšanas virziena		

Simbols	Strūklas veids	Lietošana
	Vertikāla plakana strūkla	Visas pārējās virsmas*
	Horizontāla plakana strūkla	Visas pārējās virsmas*

* Pielāgot atkarībā no izsmidzināšanas virziena

● Pēc lietošanas

- Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet no elektrotīkla. Ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- Pārbaudiet, notīriet un uzglabājiet izstrādājumu (skatiet "Tīrīšana un kopšana").

● Kļūdu novēršana

Problēmas	Iespējamie cēloņi	Novēršana
Motors darbojas, bet smidzināšanas ierīce ir bloķēta.	Sakalstuši krāsas pārpalikumi bloķē atveres adatas [2] zonā.	Izmantojot tīrīšanas adatu [21] , iztīriet krāsas pārpalikumus no atverēm zonā ap adatu [2] .
Izstrādājums neizsmidzina materiālu, lai gan krāsas tvertnē [9] vēl ir nedaudz krāsas.	Izlietā spiediena caurulīte [10] krāsas tvertnē [9] ir vērsta nepareizā virzienā.	Izmainiet spiediena caurulītes [10] virzienu (skatiet "Izsmidzināšanas materiāla iepildīšana").

● Tīrīšana un kopšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Pirms jebkādu pārbaudes, apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas izslēdziet izstrādājumu!

● Tīrīšana

NORĀDE

- ▶ Pēc katras lietošanas notīriet izstrādājumu, pretējā gadījumā sprauslas **[1]** var aizkalst.
 - ▶ Izstrādājuma tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt izstrādājuma virsmas.
 - ▶ Nelietojiet smērvielas uz silikona bāzes.
 - ▶ Nekad neiemērciet visu izstrādājumu šķīdinātājā.
 - ▶ Tīrīšanas laikā valkājiet piemērotus cimdus.
- Uzmanieties, lai izstrādājumā neieklūst šķidrums.
 - Regulāra pareiza tīrīšana palīdz nodrošināt drošu lietošanu un pagarina izstrādājuma kalpošanas laiku.
 - Notīriet motora bloku **[14]** ar sausu drānu. Grūti sasniedzamām vietām izmantojiet mīkstu suku. Jo īpaši notīriet netīrumus un putekļus no ventilācijas atverēm ar lupatiņu un mīkstu suku. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
 - Pēc katras lietošanas izskalojiet izstrādājumu ar ūdeni.
 - Iztīriet turpmākās detaļas ar tīrīšanas suku **[22]** vai tīrīšanas adatu **[21]**:
 - **[1]** Sprauslas
 - **[2]** Adata (atveres zonā ap adatu)

- **4** Smidzināšanas ierīce
- **13** Sprauslas galva

● Gaisa filtra tīrīšana

F att.

- Gaisa filtra **15** noņemšana: Nospiediet un paturiet nospiestas atbloķēšanas pogas **16** uz gaisa filtra pārsega **17**. Noņemiet gaisa filtra pārsegu.
- Izņemiet gaisa filtru **15** no gaisa filtra pārsega **17**.
- Ja nepieciešams, izpuriniet gaisa filtru **15**.
- Liela piesārņojuma gadījumā iztīriet gaisa filtru **15** zem tekoša ūdens. Ļaujiet gaisa filtram kārtīgi izžūt.
- Ja nepieciešams, nomainiet gaisa filtru **15** pret rezerves gaisa filtru **19**.

● Apkope

- Izstrādājumam nav jāveic apkope.
- Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam nav nodiluma un bojājumu pazīmju.

● Remonts

- Šajā izstrādājumā nav detaļu, kuras lietotājs varētu labot. Lai pārbaudītu un salabotu izstrādājumu, sazinieties ar kvalificētu speciālistu.

● Glabāšana

- Notīriet izstrādājumu (skatiet "Tīrīšana un kopšana").
- Uzglabājiet izstrādājumu un tā piederumus tumšā, sausā, bez sala un labi vēdināmā vietā.
- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

● Transportēšana

- Aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas rodas, to pārvadājot transportlīdzekļos.
- Nodrošiniet izstrādājumu pret slīdēšanu un apgāšanos.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 500109_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 500109_2504, Jūs atversiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● Serviss

LV Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

Kontaktfoma šeit [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 500109_2504

● ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Produkta identifikācijas numurs: "Parkside" HVLP krāsas smidzinašanas pistole
Modeļa numurs: HG08327

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EK
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Direktīva 2014/30/EK
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

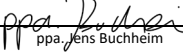
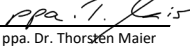
Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	22.05.2025		
Vieta	Datums	ppa. Jens Buchheim Pilnvarots parakstītājs	ppa. Dr. Thorsten Maier Pilnvarots parakstītājs

















LV



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 118
Einleitung	Seite 119
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 119
Lieferumfang	Seite 119
Teilebeschreibung	Seite 119
Technische Daten	Seite 120
Sicherheitshinweise	Seite 121
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 121
Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen	Seite 123
Vor dem ersten Gebrauch	Seite 124
Zubehör	Seite 124
Auspacken	Seite 124
Vor dem Gebrauch	Seite 125
Viskosität prüfen	Seite 125
Sprühfläche vorbereiten	Seite 125
Montage	Seite 125
Sprüheinheit abnehmen	Seite 125
Sprüheinheit befestigen	Seite 126
Düse wechseln/einsetzen	Seite 126
Sprühgut einfüllen	Seite 126
Bedienung	Seite 127
Ein- und ausschalten	Seite 127
Sprühmenge einstellen	Seite 127
Strahlart einstellen	Seite 127
Nach dem Gebrauch	Seite 127
Fehlerbehebung	Seite 128
Reinigung und Pflege	Seite 128
Reinigung	Seite 128
Luftfilter reinigen	Seite 128
Wartung	Seite 129
Reparatur	Seite 129
Lagerung	Seite 129
Transport	Seite 129
Entsorgung	Seite 129
Garantie	Seite 130
Abwicklung im Garantiefall	Seite 130
Service	Seite 131
EU-Konformitätserklärung	Seite 132

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch vom Stromnetz.</p>
	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Augenschutz tragen!</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Atemschutz tragen!</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>		<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
	<p>Sperren</p>		<p>Entsperren</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>	 	<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

HVLP-FARBSPRITZPISTOLE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Auftragen von Farben, Lacken und Lasuren geeignet.

Sie können mit dem Produkt Sprühgut mit einer Durchflusszeit bis max. 70 DIN/sec verarbeiten.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, leicht entzündbare, brennbare Farben, Lacke oder Verdünnungen zu verarbeiten.

Verwenden Sie stets Sprühgut entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sprühgut die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1× HVLP-Farbspritzpistole
- 4× Düsen*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Viskositätsmessbecher
- 1× Reinigungsnadel
- 1× Reinigungsbürste
- 2× Filter**
- 1× Bedienungsanleitung

* 1 Düse ist vormontiert

** 1 Filter ist vormontiert

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Düse, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Nadel
- 3 Kleines Gewinde
- 4 Sprüheinheit
- 5 ► Sprüheinheit ausrichten
- 6 Verbindungsrohr
- 7 Abzugshebel
- 8 Einstellrad
- 9 Farbbehälter
- 10 Steigrohr
- 11 Großes Gewinde
- 12 Überwurfmutter
- 13 Düsenkopf

Abbildung B:

- 14 Motoreinheit
- 15 Luftfilter
- 16 Entriegelungstaste
- 17 Luftfilterabdeckung
- 18 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 19 Ersatzluftfilter
- 20 Messbecher
- 21 Reinigungsnadel
- 22 Reinigungsbürste
- 23 Handgriff
- 24 Verriegelung
- 25 Sprühanschluss
- 26  Entriegelt
- 27  Verriegelt

● Technische Daten

Nennleistung	450 W
Nennspannung	230 V~ 50 Hz
Förderleistung	950 ml/min (Wasser)
Farbbehälter	1200 ml
Max. Viskosität	70 DIN/sec
Schutzklasse	II/□

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA} : 80 dB(A)
Unsicherheit	K_{pA} : 3 dB
Schalleistungspegel	L_{WA} : 91 dB(A)
Unsicherheit	K_{WA} : 3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert	a_h : <2,5 m/s ²
Unsicherheit	K : 1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie einen Gehörschutz!

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**
Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 7) **Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug welegen.**
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien.** Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher/ Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum.** Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.

- **Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung von nicht brennbaren Materialien geeignet. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien.** Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern.** Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- **Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen.** Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- **Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien.** Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- **Geben Sie Acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung.** Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.

- Die Spritzpistole darf nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Achten Sie auf die Gefahren, die vom Sprühgut ausgehen können.
- ▶ Beachten Sie die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Sprühguts angegebenen Hinweise.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Geeignetes Sprühgut
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Sprühgut erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Auspacken

1. Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie vorsichtig das Produkt.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).

3. Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
4. Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

● **Vor dem Gebrauch**

● **Viskosität prüfen**

- Mit dem Produkt können Sie Sprühgut mit einer Viskosität (Zähflüssigkeit) von max. 70 DIN/sec verarbeiten.
- Viskosität messen (Abb. H):
 - Füllen Sie den Messbecher **20** bis zum Rand mit Sprühgut.
 - Lassen Sie die Flüssigkeit aus dem Messbecher **20** laufen.
 - Messen Sie die Sekunden, bis das Sprühgut aufhört, aus dem Messbecher **20** zu laufen. Das Messergebnis ist die Anzahl der DIN/sec.
- Wenn Sie mehr als 70 DIN/sec messen: Verdünnen Sie das Sprühgut schrittweise mit einem passenden Verdünnungsmittel, bis Sie einen Wert ≤ 70 DIN/sec messen.

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie nur Verdünnungsmittel, die zum jeweiligen Sprühgut passen. Wenn Sie das falsche Verdünnungsmittel verwenden, entstehen Klumpen, die das Produkt verstopfen.
- ▶ Mischen Sie Kunstharzlacke nie mit Nitroverdünnung!

HINWEIS

- ▶ Lesen Sie die Herstellerangaben zum jeweiligen Sprühgut, um sich über die passenden Verdünnungsmittel zu informieren.
- ▶ Spritzen Sie kein körniges/körperhaltiges Sprühgut.

● **Sprühfläche vorbereiten**

- Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche ab. Alle nicht abgedeckten Flächen in der Umgebung können sonst verunreinigt werden.
- Trocknen und säubern Sie die Sprühfläche.
- Wenn Sie Oberflächen aus Holz, Metall oder Kunststoff lackieren: Rauhen Sie die Sprühfläche auf, z. B. indem Sie die Sprühfläche mit Sandpapier anschleifen.

● **Montage**

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vor dem Auswechseln von Zubehör vom Stromnetz.

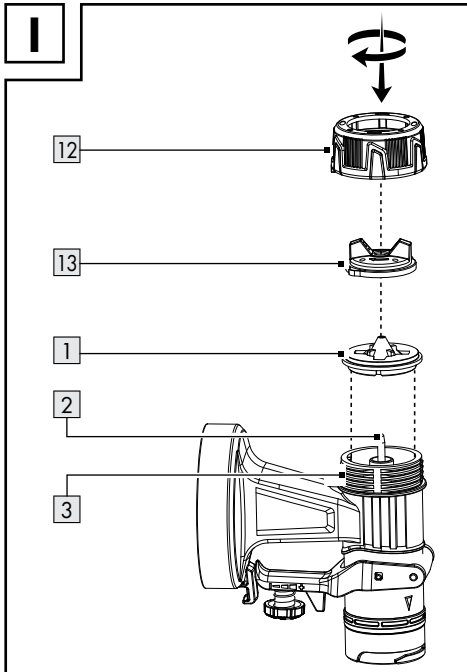
● **Sprüheinheit abnehmen**

1. Verriegelung **24** öffnen:
 - Halten Sie die Motoreinheit **14** am Handgriff **23** fest.
 - Drehen Sie mit der anderen Hand die Sprüheinheit **4** kräftig entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Sprüheinheit aus der Verriegelung ausrastet (Abb. E).
2. Drehen Sie die Sprüheinheit **4** weiter, bis Sie **▶ 5** an **◀ 6, 26** ausgerichtet haben (Abb. D).
3. Ziehen Sie die Sprüheinheit **4** aus der Motoreinheit **14** (Abb. C).

● Sprüheinheit befestigen

1. Stecken Sie das Verbindungsrohr [6] in den Sprühanschluss [25] (Abb. C).
2. Richten Sie ► [5] an ◄ [26] aus. Drehen Sie die Sprüheinheit [4] im Uhrzeigersinn, bis sie in die Verriegelung [27] einrastet (Abb. D).

● Düse wechseln/einsetzen



1. Halten Sie das Produkt mit dem Düsenkopf [13] nach oben, bevor Sie die Überwurfmutter [12] abschrauben. So verhindern Sie, dass Teile herausfallen.
2. Drehen Sie die Überwurfmutter [12] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Nehmen Sie die Überwurfmutter [12] zusammen mit dem Düsenkopf [13] von der Sprüheinheit [4].
4. Wenn bereits eine Düse [1] montiert ist:
 - Nehmen Sie die Düse von der Nadel [2].

- Wenn nötig, hebeln Sie die Düse vorsichtig mit einem Schraubendreher heraus.
5. Setzen Sie die gewünschte Düse [1] auf die Nadel [2].
 6. Setzen Sie den Düsenkopf [13] auf die Düse [1].
 7. Setzen Sie die Überwurfmutter [12] auf das kleine Gewinde [3].
 8. Festziehen: Drehen Sie die Überwurfmutter [12] im Uhrzeigersinn.

Korrekte Düse auswählen

[1] Düse*		Verwendung
Weiß	1,5 mm	Geringe Viskosität
Schwarz	1,8 mm	Farben auf Wasserbasis
Rot	2,2 mm	Hohe Viskosität
Türkis	2,6 mm	Farben auf Ölbasis

* Der Durchmesser der Düsenöffnung ist auf der Innenseite der Düse [1] aufgedruckt.

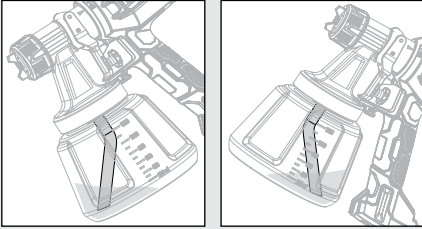
- Weitere Informationen: siehe „Viskosität prüfen“

● Sprühgut einfüllen

Abb. G

1. Schrauben Sie den Farbbehälter [9] von der Sprüheinheit [4] ab.
2. Setzen Sie das Steigrohr [10] in das große Gewinde [11] ein.

HINWEIS



- ▶ Arbeit an niedrig platzierten Sprühflächen: Bringen Sie das Steigrohr **10** so an, dass es nach vorne zeigt: Richtung Düsenkopf **13**
- ▶ Arbeit an höher platzierten Sprühflächen: Bringen Sie das Steigrohr **10** so an, dass es nach hinten zeigt: Richtung Motoreinheit **14**

3. Füllen Sie das Sprühgut in den Farbbehälter **9**.
4. Schrauben Sie den Farbbehälter **9** an die Sprüheinheit **4**.

● **Bedienung**

● **Ein- und ausschalten**

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Zielen Sie mit dem Produkt niemals auf Menschen oder Tiere.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie das Produkt bei der Arbeit in gleich bleibendem Abstand von ca. 15 cm von der Sprühfläche.




1. Stecken Sie den Netzstecker **18** in eine geeignete Steckdose.
2. **Einschalten und Sprühen:** Drücken und halten Sie den Abzugshebel **7**.
3. **Ausschalten:** Lassen Sie den Abzugshebel **7** los.

● **Sprühmenge einstellen**

- Sprühmenge erhöhen oder verringern: Drehen Sie das Einstellrad **8** in Richtung + oder –.

● **Strahlart einstellen**

- Drehen Sie den Düsenkopf **13** so, dass die Fingertabs am Düsenkopf auf das passende Symbol an der Überwurfmutter **12** zeigen.

Symbol	Strahlart	Verwendung
	Rundstrahl	Ecken Kanten Schwer zugängliche Bereiche
	Vertikaler Flachstrahl	Alle anderen Flächen*
	Horizontaler Flachstrahl	Alle anderen Flächen*
* Je nach Sprührichtung anpassen		

● **Nach dem Gebrauch**

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Überprüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor läuft, aber die Sprüheinheit ist blockiert.	Getrocknete Farbrückstände blockieren die Öffnungen im Bereich um die Nadel 2 .	Entfernen Sie mit der Reinigungsnadel 21 Farbrückstände aus den Öffnungen im Bereich um die Nadel 2 .
Das Produkt sprüht nicht, obwohl noch etwas Farbe im Farbbehälter 9 ist.	Das abgewinkelte Steigrohr 10 im Farbbehälter 9 zeigt in die falsche Richtung.	Reorientieren Sie das Steigrohr 10 (siehe „Sprühgut einfüllen“).

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch, sonst können die Düsen **1** verkleben.
- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie keine Silikon-basierten Schmiermittel.
 - ▶ Legen Sie niemals das gesamte Produkt in Lösungsmittel.
 - ▶ Tragen Sie bei der Reinigung geeignete Handschuhe.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
 - Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
 - Reinigen Sie die Motoreinheit **14** mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste. Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
 - Sprühen Sie nach jedem Gebrauch Wasser mit dem Produkt.
 - Reinigen Sie folgende Teile mit der Reinigungsbürste **22** oder der Reinigungsnadel **21**:
 - **1** Düsen
 - **2** Nadel (Öffnungen im Bereich um die Nadel)
 - **4** Sprüheinheit
 - **13** Düsenkopf
- ## ● Luftfilter reinigen
- Abb. F
- Luftfilter **15** abnehmen: Drücken und halten Sie die Entriegelungstasten **16** an der Luftfilterabdeckung **17**. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab.
 - Nehmen Sie den Luftfilter **15** aus der Luftfilterabdeckung **17**.
 - Wenn nötig, schütteln Sie den Luftfilter **15** aus.

- Bei stärkerer Verschmutzung reinigen Sie den Luftfilter **15** unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Luftfilter gründlich trocknen.
- Ersetzen Sie den Luftfilter **15** wenn nötig mit dem Ersatzluftfilter **19**.

● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen.

● **Reparatur**

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● **Lagerung**

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

● **Transport**

- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 500109_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parksidediy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parksidediy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 500109_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf parksidediy.com

IAN 500109_2504

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf parksidediy.com

IAN 500109_2504

BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf parksidediy.com

IAN 500109_2504

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf parksidediy.com

IAN 500109_2504

